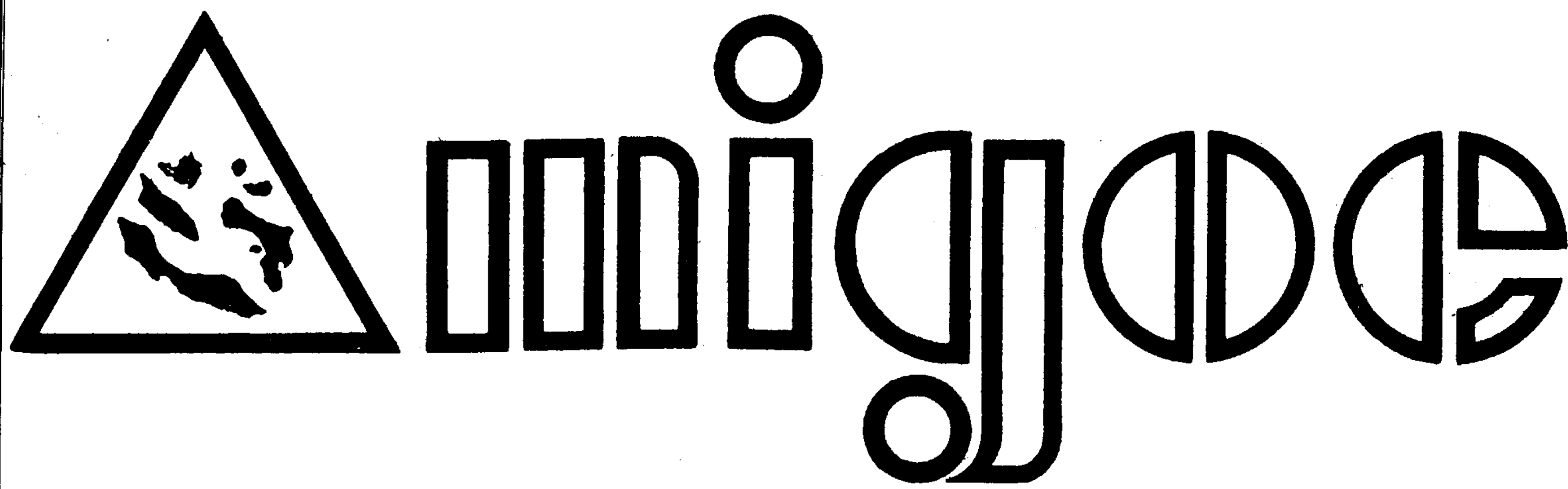
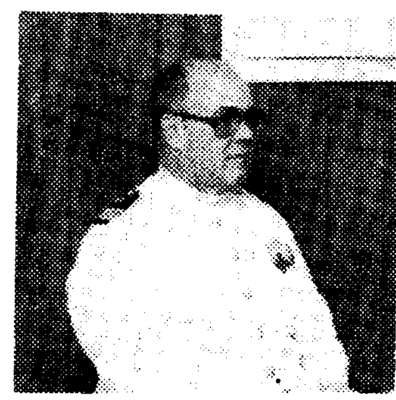



LT. KOL. G. H. RAVEN
..... bescherming .....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 73 MAANDAG 29 MAART 1982

ARENA VOLGT CHRISTENDEMOCRATEN OP VOET

VS: hulp hangt af van eerbied mensenrechten

Salvadorianen stemmen ondanks guerrillageweld

SAN SALVADOR— De Christen democraten van president Napoleon Duarte in El Salvador zullen hoogstwaarschijnlijk als de grootste partij uit de bus komen bij de verkiezingen welke zondag in een geweldadig El Salvador zijn gehouden. Daaraan namen buiten verwachting veel Salvadorianen deel, waar dit tenminste mogelijk was. Duizenden mensen hadden het er voor over om in een kilometer lange rij te staan om hun stem uit te brengen. Het ziet er naar uit, dat hun stemmen de Christen democraten niet aan een meerderheid gaan helpen. In de grondwetgevende vergadering van zestig leden. De partij van Duarte wordt, althans volgens de langzaam binnenkomend uitslagen maandagmorgen op de voet gevolgd door Arena, een uiterst rechtse partij van kononel D.Aubuisson. Bij het geweld op de verkiezingsdag zijn tientallen mensen om het leven gekomen. Vooral op het platteland werd er in sommige gevallen door bereikt, dat er niet gestemd kon worden. Het guerrilla optreden heeft de verkiezingen als zodanig niet kunnen voorkomen, hoewel dit wel de bedoeling is geweest. Men heeft wel bereikt dat het openbaar vervoer, vooral van belang in San Salvador nagenoeg lam lag op de verkiezingsdag.

Na het tellen van de stemmen in pas 93 van de ruim 4.500 stemlokalen stonden maandagmorgen de Christen-democraten op ongeveer 40 procent. Arena van D'Aubuisson krijgt volgens deze schatting ongeveer 27 procent van de stemmen, de rechtse Democratische actiepartij ongeveer 6,7 procent en de rechtse Salvadoriaanse volkspartij krijgt ongeveer 2 procent. De ultra-rechtse Nationale verzoeningspartij behaalde volgens deze voorlopige telling ongeveer 20 procent van de stemmen. Arena-leider D'Aubuisson denkt met deze partij een meerderheid in de vergadering te verkrijgen.

Bij de botsingen tussen linkse guerrillastrijders, die de verkiezingen wilden torpederen, en het leger zijn zondag en maandag tenminste 74 mensen omgekomen. Tijdens aanvallen van de rebellen op vijf voorsteden van San Salvador kwamen zeker 14 soldaten, 13 burgers en 15 guerrilleros om en in vijf oostelijke provincies stierven 32 mensen in het geweld. Het felst waren de gevechten in de provincie Usulutan en de gelijknamige hoofdstad. Daar werden zeker 10 regeringssoldaten gedood en 15 ernstig gewond in huis-aan-huis-gevechten, die de stembureau dwongen hun deuren te sluiten.

In de hoofdstad vormden zich al zondagochtend vroeg lange rijen bij de 13 stembureaus. Ondanks organisatiefouten bleef men kalm wachten, veelal drie tot vier uur lang. De Salvadorianen die gingen stemmen, verklaarden dit met de wens een eind te maken aan het politieke geweld, vrede te stichten en de economie van het land op te vijzelen. In de buitenwijken van de hoofdstad, waar de guerrillabeweging 's ochtends twee geweldadige acties uitvoerde was de opkomst veel kleiner.

In totaal waren er 331 kandidaten voor de 60 zetels. Het aantal stemgerechtigden bedraagt circa 1,2 miljoen. De nieuwe Nationale vergadering krijgt tot taak een tussentijdse president aan te wijzen, een grondwet op te stellen en presidentsverkiezingen voor te bereiden die in beginsel volgend jaar moeten worden gehouden. Het huidige bewind kwam in oktober 1979 bij een militaire staatsgreep aan de macht. Als gevolg van de binnenlandse strijd zijn in de afgelopen twee jaar ongeveer 30.000 mensen in El Salvador om het leven gekomen. De regering in San Salvador en de Verenigde Staten zeggen dat de linkse guerrillastrijders verantwoordelijk zijn voor deze strijd, waarbij zij steun zouden krijgen van Cuba en het Sandinistische bewind in Nicaragua.

De steun die de Verenigde Staten aan de toekomstige Salvadoriaanse regering zullen geven, zal afhangen van de mate waarin deze regering bepaalde basisbeginselen zal eerbiedigen. Dit heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Alexander Haig, zondag gezegd in een televisie-interview.

"De steun die wij hebben gegeven aan het huidige (Salvadoriaanse) régime was gebaseerd op de hervormingen die het op politiek, economisc, agrarisch en mensenrechtengebied heeft doorgevoerd. Wat het resultaat van de verkiezingen ook moge zijn, het zal de gelijkheid van deze beginselen zijn die het niveau van onze bijstand zal bepalen", aldus Haig in antwoord op een vraag naar de gevolgen van een mogelijke overwinning van de extreem-rechtse kandidaat Roberto D'Aubuisson.

'n Bolivia Betogers doodgeschoten

LA PAZ — Bij een betoging in het Boliviaanse Cochabamba tegen het economisch beleid van de regering zijn vrijdag vijf demonstranten doodgeschoten. Elf mensen liepen verwondingen op. Volgens de politie hebben sluipschutters het vuur op de naar schatting 5.000 demonstranten geopend. Volgens andere berichten was het de politie die begon te schieten. In een communique van het ministerie van binnenlandse zaken werd gezegd dat de onlusten uitbraken nadat de betogers een winkel voor vuurwapens hadden geplunderd en op de ordehandhavers begonnen te schieten.

Het ministerie ontkende ten stelligste dat er een confrontatie is geweest tussen betogers en militairen. Eenheden van het leger dienden alleen ter handhaving van de orde, aldus het communique. Volgens andere bronnen is er drie uur lang gevochten tussen demonstranten en agenten. De politie had gewaarschuwd dat zij de betoging niet zou toestaan. Zij maakte gebruik van traangas om de demonstranten te verspreiden.

Toen dat niet lukte en de betogers probeerden een plein het centrum van de stad te bereiken, werden er schoten afgevuurd.

Argentijnse marine in staat van paraatheid

BUENOS AIRES — De Argentijnse minister van Buitenlandse zaken, Nicanor Costa Mendez, heeft zondagmiddag naar aanleiding van het Brits-Argentijnse geschil over de Falkland-eilanden verklaard dat de situatie gespannen en ernstig blijft. De minister voegde na afloop van zijn lichtste onderhoud in zeven dagen met de Britse ambassadeur in Buenos Aires, Anthony Williams, eraan toe dat zijn regering haar standpunt over de eilanden die door Argentinie worden opgeeist, heeft herhaald. Er hebben zich geen nieuwe feiten voorgedaan, aldus de minister rond het incident op 19 maart. Een groep Argentijnen is op die dag aan land gegaan op het eiland San Pedro om een oude walvisfabriek, die eigendom is van een Argentijnse zakenman, af te breken. Volgens het Britse ministerie van Buitenlandse zaken in Londen hebben zij daar de Argentijnse vlag neergezet, waarop de Engelse autoriteiten de verwijderden en de groep verlasten het eiland te verlaten. De situatie werd ernstiger toen Argentinie bekendmaakte dat de Britse regering het patrouilleschip Endurance en het marinevaartuig John Briscoe, met volgens sommige gegevens met wapens aan boord, naar het gebied had gestuurd. Buenos Aires besloot daarop het Antarctische patrouilleschip "Bahia Paraiso" met mariniers aan boord naar het eiland te zenden. Volgens berichten, zo is uit betrouwbare militaire bron vernomen heeft de Argentijnse regering nog verschillende andere marinevaartuigen opdracht gegeven naar het gebied te gaan, waaronder een onderzeeer en twee torpedojagers, en zijn de belangrijkste marinebasis in het land in opperste staat van paraatheid gebracht. De Britse ambassadeur noemde de berichten uit Buenos Aires over de komst van een Brits oorlogsvaartuig overdreven. Hij noemde de John Briscoe een klein vrachtschip dat altijd in het gebied vaart.

Engeland en Argentinie hebben de afgelopen 15 jaar herhaalde malen zonder veel succes onderhandelingen gevoerd over de status van de Falkland-eilanden. Deze liggen ongeveer 720 km ten oosten van het zuidelijk deel van Argentinie en bestaan uit twee grote eilanden en ongeveer 100 kleine. Er wonen nog geen 2.000 mensen die 700.000 schapen houden. De achtergrond van de territoriale aanspraken op de eilanden is complex. Zij zijn in de 16de eeuw ontdekt door Engelse zeelieden. Frankrijk vestigde als eerste 200 jaar later een nederzetting op de eilanden.

De Argentijnse naam voor de eilandengroep, Las Malvinas, is een verbastering van de oorspronkelijke Franse naam. De Fransen droegen het gebied over aan de Spanjaarden die later de Britse aanspraak op een deel van de groep erkenden. In 1832 vestigden Britse kolonisten zich permanent op de eilanden. Argentinie baseert ziin aanspraken op de Spaanse territoriale rechten die het heeft geerfd.

Het belang van de eilanden, een onherbergzaam gebied, zit in de olierijke gronden in de oceaan en de rijke visserijwateren rondom, die niet ontgonnen worden zolang de status van het eiland onzeker is. Engeland is er altijd van uitgegaan dat de eilanden niet aan Argentinie zullen worden overgedragen zolang de bevolking zelf daar niet mee instemt.

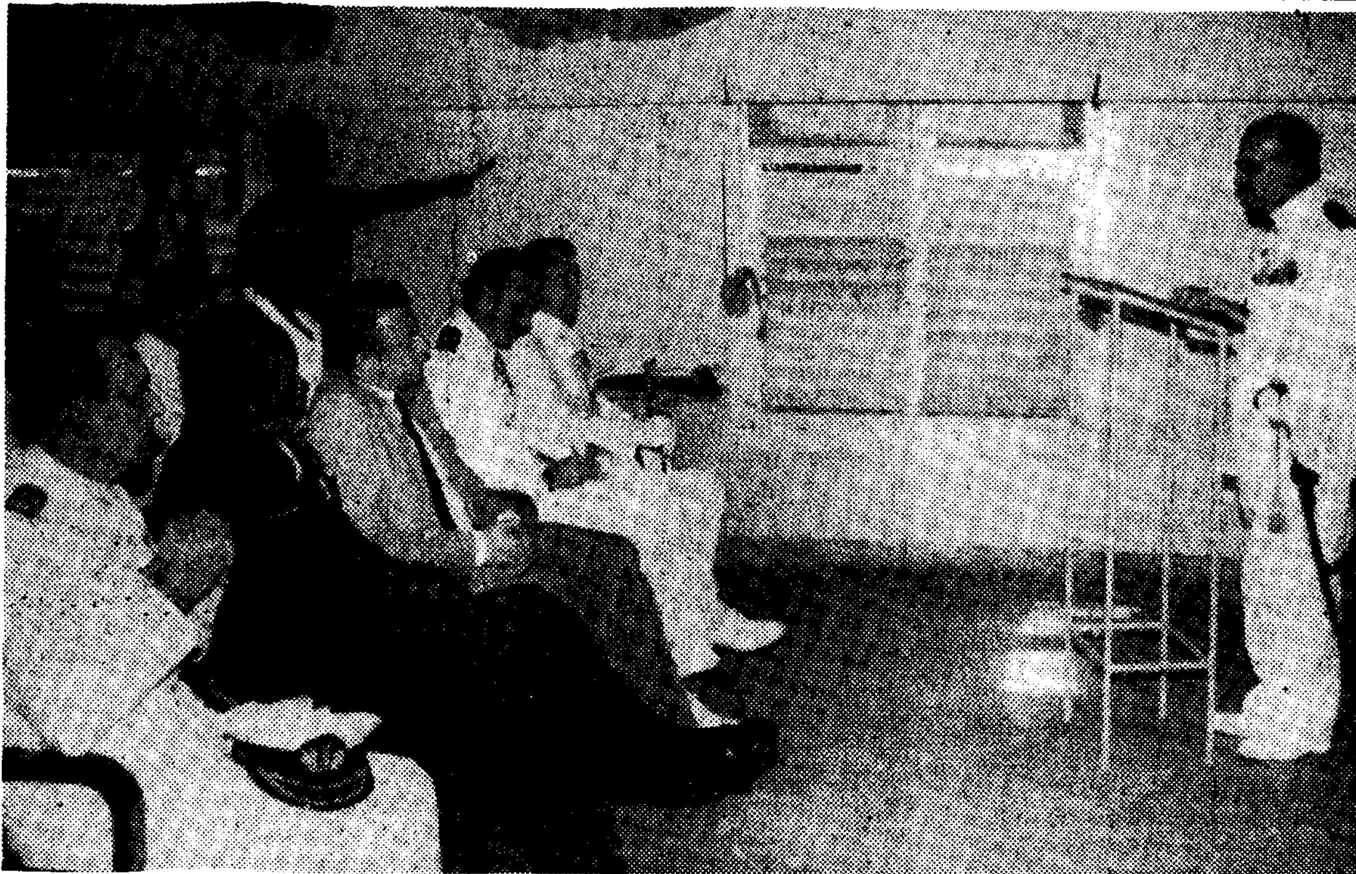
Zwak geloof en wonderen

WARSCHAU — Een vreemd verschijnsel heeft de afgelopen dagen honderden mensen bijeengebracht bij een eiken kruis voor een kerk in Slupsk in het noorden van Polen. Het kruis leek te bloeden. Volgens de Poolse staatstelevisie dacht een groot aantal gelovigen getuige te zijn van een wonder. Het ging om een roodachtige vloeistof die op het hout verscheen waardoor de indruk werd gewekt dat het hout bloedde. Uit onderzoek is volgens de televisie echter gebleken dat in de vloeistof geen sporen van bloed zaten en dat het een weliswaar zeldzaam maar natuurlijk verschijnsel was dat de "rode tranen" van het eikenhout wordt genoemd. Een plaatselijke priester benadrukte dat slechts mensen met een zwak geloof dergelijke fenomenen nodig hebben. De ware gelovigen hebben genoeg aan het Heilige Schrift, aldus de priester.

WILLEMSTAD — Minister Hans van Mierlo van Defensie van het Koninkrijk der Nederlanden nam gisteren zijn tweede parade af sedert zijn ambtsaanvaarding een half jaar geleden. Dat gebeurde voor de VKC-kazerne op Mundo Nobo, waar hij ook de VKC-manschappen inspecteerde. Naderhand werd hij in het VKC-gebouw toegesproken door luitenant-kolonel G.H. Raven (rechts, foto onder). Dat gebeurde in het bijzijn van ondermeer premier Don Martina en Commandant der Zeemacht Van Oppen. Voor meer details, zie pagina drie.

Columbia moet vanmiddag landen

CAPE CANAVERAL — Het Amerikaanse ruimteveer "Columbia" landt maandagmiddag even voor half tien, om precies te zijn om 15.27 (Ant. tijd). De beslissing hiertoe is zaterdagavond bekendgemaakt door het vluchtleidingscentrum nadat de voorspelling geschikte weersomstandigheden beloofden. Eerst was vanwege het weer terugkeer zondag overwogen.



Minister Joop den Uyl:

Nederland stopt deviezensteun Antillen

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De regering in Willemstad hoeft dit jaar niet te rekenen op een gedeeltelijke kwijtschelding van de schulden door Nederland. Minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken heeft geen geld om de Antillen op deze manier te helpen.

"In verband met de - volgens opgaven van de Nederlandse Antillen - voor lopende verplichtingen in 1982 benodigde begrotingsmiddelen voor ontwikkelingshulp, staan er dit jaar geen financiele mogelijkheden voor deviezensteun ter beschikking", zo heeft de minister de Tweede Kamer meegedeeld.

In 1980 hebben de Antillen van Nederland ruim veertig miljoen gulden gekregen voor de versterking van de geslonken reserves aan deviezen: buitenlandse betalingsmiddelen nodig voor de financiering van de internationale handel. Die deviezensteun kreeg, op voorstel van toenmalig minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken, de vorm van kwijtschelding van een jaar van de rente (24,7 miljoen) en aflossing (16,1 miljoen) van de schuld die de Antilliaanse regering bij Nederland heeft. Als gevolg van de forse koersdaling van de Antilliaanse gulden ten opzichte van de Nederlandse gulden, was toen de schuld met sprongen omhoog gegaan.

Vorig jaar klopte de regering in Willemstad opnieuw in Den Haag aan voor deviezen-steun, maar Van der Stee weigerde toen over de brug te komen met een paar tientallen miljoenen guldens. Hij gaf voor zijn weigering vier redenen:

—de deviezenreserve van de Antillen was weer groot genoeg om "in redelijke mate" de internationale handel te kunnen financieren;

—met de deviezensteun in 1980 was het koersverlies voor de Antillen op de rente-betaling en aflossing aan Nederland in de periode 1972-1979 grotendeels gecompenseerd; —de omvang van de Nederlandse ontwikkelingshulp aan de Antillen was in 1981 hoger dan ooit tevoren; — de Antillen hadden vorig jaar zoveel projecten ingediend dat er geen ontwikkelingsgeld over was voor deviezensteun. Ook dit jaar hebben de Antillen volgens minister Den Uyl zo'n groot beroep gedaan op de ontwikkelingsgelden dat het voor Nederland financieel onmogelijk is ook nog een deel van de schuld kwijt te schelden. Daarbij komt dat de Antilliaanse regering deviezensteun minder nodig heeft dan twee jaar geleden, zo schrijft de minister aan de Kamer. De Antilliaanse schuld-positie aan Nederland is de laatste tijd beter als gevolg van de koersstijging van de Antilliaanse gulden.

Prullenbak

HOOFDCOMMISSARIS Johan Oldenboom heeft gretig gebruik gemaakt van de gelegenheid die huidig minister Don Martina van Justitie hem geboden heeft om de commissie-Gorsira van repliek te dienen. Dat is uitgemond in een 79 pagina's tellende nota, waarin hij zeer gedetailleerd ingaat op het rapport van de commissie-Gorsira over het corps politie; van paragraaf tot paragraaf, van alinea tot alinea. Zijn enthousiasme heeft hem er zelfs toegebracht om een wat gebrekkige zinsopbouw niet onvermeld te laten. Dat is evenzeer muggezifterij als de opmerking dat in de nota-Oldenboom op pagina 64 een tikfout over het hoofd is gezien. Maar daarmee is de zaak zelve nog niet gediend.

Omdat de persoon Oldenboom niet gespaard is in de nota-Gorsira is het niet meer dan billijk dat hem de kans op een weerwoord is gegund. Dat dat pas mogelijk is geworden onder minister Martina wil nog niet zeggen dat ex-minister Croes, met wie Oldenboom nu niet de meest vriendelijke verhoudingen onderhield, hem dat zou hebben onthouden. De eerlijkheid gebiedt te vermelden dat de nota-Gorsira nog niet goed en wel op Croes' bureau was gedeponeerd eind augustus verleden jaar of de MEP-ministers (onder wie Croes) trokken zich uit het kabinet-Martina terug. Daarmee is aangegeven dat Croes zelf niet meer in de gelegenheid is geweest om het weerwoord van Oldenboom op te vragen, afgezien van de eventuele vraag of dat in de lijn der verwachtingen zou hebben gelegen.

Oldenboom laat niets heel van de inhoud van het rapport. Naar zijn mening betreft het een opsomming van symptomen; mist het elke diepgang; is nagelaten opgetekende kritiekpunten op waarheid te toetsen; worden de vermelde problemen niet geclassificeerd en daardoor door elkaar gehaald; is het maar een "opinie-peiling", zijn de aanbevelingen te oppervlakkig; en wordt een groot gebrek aan objectiviteit en wetenschappelijkheid geconstateerd. Voorwaar geen geringe wijze om een nota de grond in te boren.

Opnieuw gebiedt de eerlijkheid er onmiddellijk bij te vermelden dat al hetgeen de heer Oldenboom de commissie-Gorsira aan verwijten in de schoenen schuift, zijn eigen nota evenzeer raakt. Tot op zekere hoogte is hem een afwezigheid van objectiviteit in dit geval niet aan te schrijven, maar hij staaft zijn kritiek op de nota-Gorsira beslist niet met de door hem zo geroemde wetenschappelijk onderlegde gegevens en kan dus niet het tegendeel bewijzen van hetgeen de commissie-Gorsira beweert. Hij komt er evenmin toe de onmiskenbaar vele problemen binnen het corps te classificeren. De wijze waarop hij gemeend heeft op alle slakken zout te leggen wekt de indruk dat het een dankbare gelegenheid is geworden om nu de commissie-Gorsira en indirect ook voormalig minister Croes een hak terug te zetten voor hetgeen hem eerst is aangedaan.

De hoofdcommissaris vindt ten aanzien van de aanbevelingen uit de nota-Gorsira enerzijds dat die niets nieuws onder de zon zijn. Nergens heeft de commissie die pretentie aan de dag gelegd. Wel moet men zich afvragen waarom die dan al zo vaak eerder gedane aanbevelingen geen opvolging hebben genoten vooral als zij in hun algemeenheid ook door de leiding worden onderschreven? De recommendaties zouden anderzijds wat oppervlakkig zijn. Het heeft er alle schijn van dat hiermee bedoeld wordt dat de commissie ook nog het draaiboek voor uitvoering tot de kleinste details toe erbij had moeten geven om de zegen van de heer Oldenboom te kunnen krijgen. Dat neigt pas goed tot een uiting van brevet van onvermogen van het Antilliaanse corps politie, dat op deze plaats beslist niet wil worden onderschreven.

Hiermee zij slechts aangegeven dat de nota-Oldenboom waardevolle punten bevat, maar

(Vervolg op pagina 3, kolom 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Mayra van der Dijs,
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** **3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op **maandag** en donderdag **vóór 12 uur binnen** zijn kunnen de dag daarop (**dus dinsdag** en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (**fotograaf**).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, **tel.**: 3288 (kantoor) en 3245 (**huis**); Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel. 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten: de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089

KLEUTERBUREAU: vrij. 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

* * *

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

* * *

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor: Sta. Maria 17, tel.: 80222.

* * *

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444/25333; Punda: Antillana, tel.: 76200/76208.

* * *

DIVERSEN
DE TEMPEL: tentoonstelling van batik- en keramiekstukken van Colombiaanse artiste Glorialuz Arellano.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobus chauffeurs) (Marchena), Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

MOVEMENTU GNOSTICO ANTIYANO (Concordiastraat 22, Pietermaai) iedere maandag en woensdagavond is er een lezing in verschillende wijken: KORAAL SPECHT: 19.30 uur - Schotborgschool.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZI KINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Mar. Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Tot 19 april expositie tekeningen Morris Gandelman en olieverfschilderijen van Suzanne Perlman.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.
(**maandag**)
eerste kampioenschap tussen teams v.a. Antilliaanse hotels.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Crocodile* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.2,50 en fl.3,50)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Nine to five* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *For your eyes only* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–)

* * *

CINE-TRUCK
Hedenavond te West Punt en morgenavond te Lagoen.

* * *

TELECURACAO: 17.00 three stooges; 17.30 Harold Lloyd's world of comedy; 18.00 teen tips; 18.45 ban papia Papiamentu; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 safari to adventure; 19.55 mini noticia; 20.00 Wayne and Shuster; 20.30 wide world of sports; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 cultuur & opvoeding; 23.30 sluiting.

Tom poes en de erfpachter







7062– Beneden in de kloof was het koud en tochtig, maar de Gorrelgrot was gelukkig niet moeilijk te vinden door de rookwolken die er uit opstegen en die bewezen, dat de spelonk bewoond was. Ze werden veroorzaakt door een vuurtje, dat Grit had aangelegd om haar oude botten een beetje warm te houden.

"Wie is daar?" riep ze kijverig.. "Wat kom je doen? Ken ik jou niet ergens van?"

"Dat kan wel," zei Tom Poes. "We hebben elkaar ontmoet op Bommelstein, toen heer Ollie daar een feestje gaf. Ik kom over de erfpacht praten. Kunt u mij ook zeggen wat voor een talent u eigenlijk hebben wilt?" Het oude mens stond op en loerde hem met roodgerande oogjes aan. "Nee," kraste ze. "Dat wil ik niet! Praten wil ik alleen maar met Bommel, en dat talent moet van hèm zijn. Als hij zich te deftig voelt om zelf te komen moet hij het zelf maar weten. De week begint op te schieten, en mijn geduld is uitgeput. Dat van mijn zoon trouwens ook. Zeg maar tegen Bommel, dat hij vlug moet zijn!"

"Maar..." begon Tom Poes. Zijn verdere woorden waren onverstaanbaar omdat er vanuit het binnenste van de spelonk een rommelend gedonder opsteeg, dat snel nader kwam. Het akelige geluid werd door de wanden en de druipstenen weerkaatst, zodat het niet mogelijk was mog een verstandig woord te zeggen. En bovendien verscheen er nu uit een zijgang een sterk lichtschijnsel, dat de onprettige omgeving in een felle gloed zette.



Bonaire zonder benzine

KRALENDIJK — Het afgelopen weekeinde werd Bonaire geconfronteerd met een tekort aan benzine. Oorzaak hiervan was het uitvallen van de Macvie die wegens onderhoud in het droogdok lag. Ofschoon de vertegenwoordiger van de Snav met de Isidel 12.000 liter benzine in vaten naar het eiland liet transporteren, bleken de geruchten dat het eiland zonder benzine zou komen aanleiding voor de automobilisten om in groten getale hun tank te laten vullen. Het gevolg daarvan was, dat inderdaad het weekeinde de pompen van Kralendijk, Antriol en Rincon geen benzine meer konden leveren. Degenen die niet de moeite hadden genomen om in de kilometerlange file voor het benzinestation te gaan staan, bleken zondag door benzinegebrek wel in problemen te komen. Ook de autoverhuurbedrijven maakten een moeilijke tijd door, want auto's verhuren zonder dat daarvoor benzine beschikbaar is, geeft de toerist weinig voldoening. Hier en daar zag men dan ook de volle tank van de huurwagens gedeeltelijk werd overgeheveld naar de lege tank van een zonder benzine staande auto.

Naar de Amigoe vernomen heeft zal het benzineprobleem vandaag — maandag — wel weer opgelost zijn, daar zondagavond om vijf uur een speciaal benzinetransport naar Bonaire werd ondernomen.

KRALENDIJK — Een lange file auto's stond bij het benzinestation van Antriol toen bekend werd, dat het station van Kralendijk en van Rincon aan de automobilisten niet meer konden leveren. Niet alleen de autotanks werden gevuld, maar velen kwamen ook met jugs en jerrycans om de gestrande auto's weer op gang te brengen of misschien ook om te hamsteren.

IJkwezen: ondeugdelijk materiaal om te wegen

KRALENDIJK — Het departement van Economische zaken (EZ) heeft kortgeleden een vergelijkend onderzoek verricht naar de prijzen die voor levensmiddelen gevraagd worden op Bonaire. Binnenkort zullen ook andere producten zoals autobanden aan een onderzoek onderworpen worden. Deze zaken zijn uitsluitend in het voordeel van de consument en de afgelopen week heeft EZ het onderzoek gecontinueerd door twee ambtenaren van het IJkwezen te sturen om na te gaan of de gewichten, weegschalen en gewichtsaanduiding in overeenstemming zijn met de eisen van het departement.

De heren Obselvio Obia en Richel Calorina hebben de afgelopen week een nauwgezet onderzoek verricht en beide heren kwamen tot de conclusie dat de resultaten niet geheel bevredigend waren. De heer Obia bijvoorbeeld attendeerde op het consequent gebruik van verkeerde gewichts-aanduiding van de lbs in plaats van de verplichte aanduiding in grammen of kilogrammen.

Calorina voegde daaraan toe, dat men bijvoorbeeld per lbs verkoopt, maar de prijs berekent van 500 gram; de consument moet dan de kilogram prijs betalen voor een lager gewicht. Het departement heeft bepaald, dat aanduiding in ounces en lbs onwettig is, aldus Obselvio Obia. Deze steekproef van de beide ambtenaren van het IJkwezen heeft ook uitgewezen, dat er soms met materiaal gewogen wordt, dat noch voldoet aan de normen van het IJkwezen, noch aan de eisen van goedwerkende apparatuur. Wij hebben, aldus Obia verschillende handveren in beslag genomen en daarvan een procesverbaal opgemaakt. Want het bleek, dat men soms de wijzer van de handveer op plaatsen kon laten stilstaan en soms was er maar één wijzer aan de zijde van de verkoper die het gewicht aangaf. De koper moest dan maar vertrouwen op wat hij kreeg.

Wij hebben geconstateerd, aldus Calorina, dat als gewichten soms stenen, stukjes lood, ringen enz. gebruikt werden en dat is natuurlijk niet acceptabel. Volgens de beide ambtenaren van het IJkwezen worden weegschalen en gewichten elk jaar aan een onderzoek van het IJkwezen onderworpen. Dan wordt er een stempel ingeslagen en na een jaar wordt dat stempel gewisseld. Elk drie maanden worden er op het eiland steekproeven genomen. Nu hebben wij nog volstaan met waarschuwingen, aldus Obselvio Obia, maar in het vervolg zal er zonder meer procesverbaal opgemaakt worden, wanneer blijkt, dat er of niet geijkte instrumenten worden gebruikt of wanneer men volhardt in verkeerde onwettelijke gewichtsaanduidingen.

KRALENDIJK — Door de ambtenaren van het Ijkwezen in beslag genomen ondeugdelijk weegmateriaal. In het midden een handveer met een wijzer die alleen aan de zijde van de verkoper het gewicht aangeeft. Rechts een handveer die zelf instelbaar is en niet terugslaat naar nul. Boven die handveren een 7 lbs gewicht voorzien met een verzwaring waarmee een gewicht van 5 kg aangeduid wordt. Op de voorgrond een steen die als gewicht dienst doet.



PDB voor studenten-flats voor bursalen

KRALENDIJK — De voorzitter van de Partido Democratico Boneriano (PDB) Jopie Abraham heeft meegedeeld dat een van de programmapunten van deze partij zal zijn de bevordering van studiefaciliteiten voor jongelui die in verband met het volgen van voortgezet onderwijs Bonaire moeten verlaten. De PDB stelt zich voor, dat de Centrale overheid samen met het BC en in nauw overleg met Curaçao en Aruba een huisvestingsmogelijkheid aankoopt of laat bouwen waar de jonge Bonaireaanse student gedurende zijn studietijd op een ander eiland zal kunnen verblijven. Hierbij denkt de PDB aan een soort van studentenflat. Op deze manier, aldus Jopie Abraham voorzitter van de PDB kunnen wij medehelpen om het probleem van de ouders om een plaats voor hun kinderen te zoeken, enigszins verlichten. Daarbij kunnen de persoonlijke onkosten naar omlaag gebracht worden en elke student heeft tenslotte de garantie, dat de oplossing van de huisvestingsproblemen een gezonde en rustige sfeer schept, waardoor de studie gevolgd kan worden zonder nodeloze problemen. De PDB zal zeker alle krachten daarvoor inspannen op het moment dat de PDB in de Staten vertegenwoordigd zal zijn.

Bisschop roept op tot stemmen

WILLEMSTAD — Mgr. Wim Ellis, bisschop van Willemstad, heeft in een kort communiqué de bevolking van de Antillen opgeroepen om te voldoen aan hun stemplicht. Het communiqué van de bisschop was verder gewijd aan de vastenactie.

Bij schoonmaakactie 130 wrakken opgeruimd

KRALENDIJK — De enkele maanden geleden gestarte actie onder leiding van de Reinigingsdienst functionaris Lucio Silberie in samenwerking met P.Kallenborn van de dienst Welzijnszorg, loopt tot nu toe uitstekend. Inmiddels zijn er al 130 autowrakken opgeruimd en ongeveer 120 trucks met een capaciteit van vijf kubieke meter hebben grofvuil naar de Landfill te Lagoen vervoerd. Wanneer alle wrakken verzameld zijn, zal de mogelijkheid worden nagegaan hoe deze wrakken van het eiland te verwijderen zijn.

De heer L.Selberie, van de RD, heeft zich voor deze actie voor 100% ingezet. Hij is aan ook steeds zelf ter plekke waar de werkzaamheden worden uitgevoerd. Er wordt in samenwerking met het bureau Welzijnszorg een nauwkeurige administratie van alle activiteit bijgehouden. Het moet zo zijn, aldus de heer Selberie dat iedereen voelt en weet dat het ook zijn belang betreft. Het is geenszins een zaak van mijn bedrijf alleen maar van alle Bonaireanen. De realiteit is helaas dat dit nauwelijks wordt ingezien. Dat het hoog tijd werd deze zaak grondig aan te pakken, bleek al dadelijk bij het werken zelf, met name tijdens het oplichten van de autowrakken en het scheppen in de vuilnishopen signaleerde men grote hoeveelheden ratten. Deze plaatsen zijn uitnemende verblijfplaatsen van ongedierte, vaak dicht bij huizen gelegen extra gevaarlijk met het oog op de verspredingsmogelijkheden van ziekten.

Bezig zijnde krijgt men pas een goed beeld over de geweldige hoeveelheid rommel die verspreid op het eiland ligt. De door plantengroei uit het gezicht geraakte plaatsen zijn talrijk. Door de registratie van de plaatsen van het gestorte vuil is het in de toekomst gemakkelijker te achterhalen waar en door wie opnieuw vuil illegaal wordt gedeponeerd. Er zal dan een procesverbaal kunnen volgen. Zo ook met de autowrakken. Deze zijn nu, in de meeste gevallen met toestemming van de eigenaar gratis weggehaald. De totale hoeveelheid groot vuil valt op dit moment nog moeilijk te schatten. Wat de wrakken betreft, ligt het totaal rond de 600.

In de buurten Nikiboko en Antriol hebben de meeste werkzaamheden tot nu toe plaats gehad. Wat het materieel betreft bij deze actie heeft DOW spont[aan] een loader en twee trucks ter beschikking gesteld op momenten dat deze in de eigen dienst niet gebruikt behoeften te worden. Tot nu toe werd op de zaterdagen het meeste werk verricht. Het bureau Welzijnszorg, dat met dit plan begonnen is, voelt zich gelukkig met het feit dat er daadwerkelijk iets gebeurt, maar maakt zich zorgen over het aanstaande vertrek van de heer Selberie bij de RD. Zijn komende pensioenering is reeds lang bekend, er is echter nog niets bekend over een opvolger. Het inwerken van een opvolger behoort door tijdgebrek reeds tot de onmogelijkheden. Mogelijk rekent men er op dat de heer Selberie op verzoek zal aanblijven. Als dit juist is, getuigt deze houding van weinig inzicht in het belang van een goed functionerende dienst. Het is jammer dat het werk in het algemeen en de actie in het bijzonder valt en staat in dit geval met de aanwezigheid en het toedoen van een persoon. Een dringend verzoek om snel op overheidsniveau de nodige stappen te ondernemen is hierbij op z'n plaats, aldus een ontvangen communiqué.

De RD is in zekere zin een visite-kaartje voor het eiland. Als men meer belangstelling had voor dit belangrijke werk en beter op de hoogte was van de gang van zaken op de Landfill, zou men inzien dat een betere en schonere manier van huisvuilbehandeling in de Bonaireaanse omstandigheden aldaar niet mogelijk is.

GEEN SPAANDER HEEL VAN POLITIE-NOTA

Antwoord-nota Johan Oldenboom:

Cie-Gorsira gemunt op hoofdcommissaris

WILLEMSTAD — Voor hoofdcommissaris Johan Oldenboom staat het vast dat de commissie-Gorsira het verleden jaar in zijn onderzoek op hem gemunt heeft. In een zeer gedetailleerde antwoord-nota maakt hij de commissie voorts het verwijt de schuld van de problemen binnen het corps voor een groot deel in de schoenen van de officieren te willen schuiven en het oordeel van ondergeschikten als zoete koek aan te nemen, zonder het te verifiëren.

"De commissie geeft blijk haar onderzoek oppervlakkig en subjectief te hebben uitgevoerd en vooral de huidige hoofdcommissaris in discrediet te hebben willen brengen", schrijft de heer Oldenboom in zijn nota die hij heeft overhandigd aan demissionair minister van Justitie Don Martina. Het oordeel van de commissie past in haar streven, zo stelt hij elders, om vooral de hoofdcommissaris coute que coute te treffen.

HINKEN

De commissie is volgens hem in gebreke gebleven om een omschrijving te geven van het conflict dat er heeft bestaan tussen de voormalige minister mr Hendrik Croes van Justitie en de hoofdcommissaris. Elders staat dat het ondermeer zou zijn terug te leiden op het centralistisch streven van de hoofdcommissaris en het decentralisatie-beleid dat de (Arubaanse) minister zou voorstaan. De heer Oldenboom spreekt met klem tegen zich tegen decentralisatie te hebben uitgesproken. Samen met andere politie-officieren is hij er wel voorstander van geweest dat dat proces werd voorbereid en planmatig zou verlopen en niet — zoals minister Croes wilde — "met voorbij gaan van de geldende regelingen".

Tegenstrijdig acht hij het waar de commissie zich eerst voor een bepaalde mate van decentralisatie uitspreekt om uiteindelijk toch tot een aanbeveling voor een nieuwe corpsstructuur te komen onder een vrij centralistisch aandoende Dienst Korpsbeheer. In dit kader verwijt hij de commissie-Gorsira dan ook te hinken op twee gedachten.

VRIENDSCHAPPELIJK

Hij kan het absoluut niet eens zijn met het idee van aanstelling van een corps-inspecteur, die tot taak moet hebben het functioneren van corps-onderdelen te controleren en daarover te berichten aan de bevoegde instanties. Dat is al de taak van de corpsleiding en met de aanstelling van een corpsinspecteur wordt hun verantwoordelijkheid verminderd. Hij zet grote vraagtekens bij de stelling van de commissie dat de politie een van de weinige afdelingen van het overheidsapparaat is waar minder gevolgen zijn aan te wijzen van bemoeienissen van politici. Hij treedt niet in details en volstaat met te stellen, dat de commissie dat niets preciseert noch een concrete vergelijking trekt met andere overheidsdiensten.

Hij ontkent niet dat de verstandhouding van hem met de minister Croes niet om over naar huis te schrijven was, maar dat dat meteen negatieve invloeden heeft gehad op de dienstuitoefening van het corps durft hij wel in twijfel te trekken met een omkering: "Ook een zeer vriendschappelijke verhouding kan namelijk negatieve gevolgen door de dienstuitoefening hebben".

Hij ontkent niet dat veel ambtenaren en bestuurders moeite kunnen hebben met zijn karakter, maar daar brengt hij tegen in dat er even zo goed, misschien nog wel meer ambtenaren en bestuurders zijn die daar geen problemen mee hebben. Maar, zo vraagt hij zich af, waarom worden zijn karaktertrekken wel genoemd en worden die van minister Croes niet relevant geacht. Veel van de problemen van toen zijn terug te leiden geweest tot een gebrek aan ministerieel beleid; hiervan meent hij het bewijs te kunnen leveren door te wijzen op "de voortvarendheid waarmede een nieuw positief beleid onder de huidige regeringssamenstelling zich op opvallende wijze heeft ontwikkeld".

MYTHEN

De heer Oldenboom maakt de commissie het verwijt mee te doen aan een stemmingkwekerij tegen politie-officieren, door erg veel waarde te hechten aan de meningen die er bestaan bij het lagere personeel over het kaderpersoneel. Die meningen hoeven nog niet altijd een juist beeld weer te geven. "Het is dan ook uit den boze om in een rapport als dit de mening van personeel en midden-kaderleden over hun officieren klakkeloos neer te pennen en daarmee te volstaan". Door ook nog eens "mythen" en "waandenkbeelden en voorstellingen" van, die binnen en buiten het corps bestaan, te vermelden, wordt daar nog een schepje bovenop gedaan. Die aanpak wordt gekraakt.

Hij breekt een lans voor de officieren, die door de commissie-Grosira een tekort aan voldoende ervaring is toegeschreven. Behalve dat het begrip "ervaring" niet nader is omschreven, wat de heer Oldenboom dwars zit, vindt hij dat er toch voldoende kaderleden zijn voor de opvulling van de diverse functies binnen de Antillen. Daar hoeven beslist geen Nederlandse officieren voor aangezocht te worden, ook al omdat het verleden het nut daarvan niet heeft bewezen. Daarentegen is er naar zijn mening wel behoefte aan de inbreng van deskundigen die belast zouden kunnen worden met specialistische projecten als automatisering, recherche- en surveillance-techniek en tactiek, personeelsbegeleiding etcetera. Zelf ziet hij ervan af om aanbevelingen te doen om de problemen binnen het politiecorps op te lossen, maar hij is wel bereid dat een andere keer apart te doen.

INTERVENTIE

De commissie gaat er zijns inziens aan voorbij na te gaan waarom politie-officieren zich keerden tegen maatregelen van de minister die werden uitgelegd als politieke interventie die rampzalig zou kunnen blijken te zijn voor het corps. De interpretatie van een naderhand uitgegeven loyaliteitsverklaring van de officieren, alsof de groep officieren zich daarmee de eigen machtspositie beseft, mist volgens hem elke reden van wetenschap. "Deze vorm van benadering van een maatschappelijk verschijnsel treft men dikwijls aan bij schrijvers (buitenstaanders) van ingezonden stukken". Hij vindt het onverantwoordelijk van de commissie om een ingezonden stukken-stijl te hanteren in een serieus rapport.

Op tal van punten — ook meer detailpunten als de te zwaar geachte eisen bij de werving, geen controle op overwerk en vele ziekmeldingen, tekort aan personeel, te geringe productiviteit, tekort aan materiaal — ontbeert de nota-Gorsira volgens de hoofdcommissaris de daarvoor noodzakelijke voorstudie. Dat maakt dat de commissie wel tot aanbevelingen moet komen die in zijn algemeenheid hier en daar best onderschreven zouden kunnen worden, maar het corps toch niets vooruit helpen. Daarmee worden de aanbevelingen in feite waardeloos.

VERWARD GEHEEL

Hij weerlegt de stelling dat hij de lopende procedure rond een nieuw politie-uniform, in gang gezet onder zijn voorganger, zondermeer heeft teruggedraaid. De heer Oldenboom ergert zich eraan dat de redenen voor die ommezwaai niet vermeld worden: "Hetgeen door mij bij mijn komst op de Staf Hoofdcommissaris werd aangetroffen was niet meer dan een verward geheel", schrijft hij. "De commissie zegt maar wat".

Voorts snapt hij niet hoe de commissie zich druk maakt om het feit dat er wel eens wat hapert aan de bemanning van het corps, omdat er agenten in opleidingen zijn. Die opleiding mag volgens de commissie-Gorsira de organisatie niet in de wielen rijden. Het antwoord daarop van de heer Oldenboom is: "Hier moet ik opmerken dat in de organisatie-economie de kosten van opleiding en training beschouwd worden als noodzakelijke investeringen die op korte termijn geen of weinig opbrengst hebben, maar die als systeem-onderdeel op lange termijn bij lange na niet opwegen tegen de waarde van de baten die daarmee verkregen worden". Hij twijfelt vervolgens dan ook aan de terzakekundigheid van de commissie en neemt hun opmerkingen niet au serieus. Wat Oldenboom betreft is dat overigens voor de hele nota-Gorsira van toepassing.

Prullenbak

(Vervolg van pag. 1)

ook tekortkomingen kent en in die zin niets afwijkt van de door hem zo gekraakte nota-Gorsira. Maar het gaat toch echt te ver om de nota-Gorsira te diskwalificeren en rijp te achten voor de prullenbak. Eerstens wordt daarmee volkomen voorbij gegaan aan de niet geringe dosis expertise op het gebied van politie-werk die wordt ingebracht in de commissie met zijn leden: oud-gezaghebber Michael Gorsira, dr. P. van Reenen (raadsadviseur in Den Haag) en mr H.D. van der Griendt (directeur politieschool). Op de tweede plaats en beslist niet van minder gewicht is het simpele feit dat de commissie zich heeft gebaseerd op hetgeen naar voren is gekomen vanuit het hele politiecorps; beslist niet alleen van de kant van het lagere politie-personeel, zoals de heer Oldenboom wil doen uitkomen. Ook in de "hogere regionen" zijn er legio kritiekpunten op tal van beleidszaken en gelukkig heeft de commissie die kunnen meenemen in zijn analyse. Verwerping zondermeer van de nota-Gorsira betekent direct ook een negeren van de binnen het corps waarlijk levende bezwaren tegen het gevoerde beleid. Dat zou zakelijk gezien de grootste misstap zijn díe een verantwoordelijk geacht leidinggevende figuur en bestuurder zich kan veroorloven. Het is voorts niet aannemelijk te maken dat de hele commissie en een groot deel van het corpspolitie zich voor het karretje van minister Croes heeft laten spannen. Daarvan uit te gaan zou niet alleen absurd zijn, maar ook in strijd met de realiteit. De problemen binnen het corps bestonden al voordat Hendrik Croes tot minister werd beedigd.

ABVO wil met regering over indexering praten

WILLEMSTAD — De ABVO (Algemene Bond Van Overheidspersoneel) heeft de Centrale Regering een telegram gestuurd, waarin de regering wordt opgeroepen met de bond te gaan praten over compensatie van de kosten van levensonderhoud.

De bond verwijst naar de afspraak met de regering van 18 augustus 1978. Tevens wijst de ABVO erop, dat het indexcijfer tot en met januari van dit jaar met 4 procent is gestegen.

Bedankbrief mr Martina voor VKC

WILLEMSTAD — Gezaghebber mr Ornelio Martina heeft het Vrijwilligers Korps Curacao (VKC) schriftelijk bedankt voor de medewerking die hij gedurende zijn ambtsperiode heeft ondervonden van het corps. Hij laat in zijn dankbrief tevens weten dat het VKC daarmee heeft meegeholpen aan het behoud van de democratie op Curacao. Deze brief is door VKC-commandant G.H. Raven bijzonder op prijs gesteld, vertelde hij vanmorgen in een gesprek met de Amigoe.

Acht eilanden

WILLEMSTAD — De laatste tijd wordt meer en meer rekening gehouden met een opsplitsing van de Antillen, bestaande op dit moment nog uit zes eilanden. In de nota-Oldenboom echter spreekt de hoofdcommissaris van politie over "de problematiek van de Korpsspreiding over acht eilanden". Navraag leverde vanmorgen als resultaat - inderdaad - op dat behalve Aruba, Bonaire, Curacao, St Maarten, Saba en St Eustatius ook bedoeld worden Klein Bonaire en Klein Curacao. Die behoren ook tot het territorium van de Antillen waarover de politie te waken heeft. Dat is ondermeer gebleken tijdens een recente opsporingsactie van de politie op Klein Curacao op een Colombiaans schip dat beladen was met marihuana.

Plaatswisseling in Eilandsraad

WILLEMSTAD — Het MAN-raadslid Victor Carolus heeft vanmorgen in een korte vergadering bedankt voor het lidmaatschap. Hij richtte een kort dankwoord tot de Eilandsraad en de voorzitter, waarna waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry hem ook bedankte voor zijn bijdrage aan het raadswerk.

In plaats van de heer Carolus - die vandaag om medische redenen naar Nederland vertrekt voor een jaar - is vanmorgen geïnstalleerd de heer Sylvio Plantijn. Hij werd tevens gekozen door de raad tot voorzitter van de commissie Kleine autobussen. Die functie werd tot nu toe bekleed door Carolus.

Raven: VKC ontbeert steun marine

"AVG voor behoud van democratie"

WILLEMSTAD — De AVG zal er moeten zijn om de democratie te behouden. Dat is de bedoeling van luitenant-kolonel G.H. (Yati) Raven, momenteel commandant van het Vrijwilligers Korps Curacao (VKC) en coordinator van het project voor een Antilliaanse Verdedigingsgarde (AVG).

Voor het eerst in het 53-jarig bestaan van het VKC heeft gistermorgen een minister van Defensie van het Koninkrijk in de persoon van Hans van Mierlo een bezoek gebracht aan het corps. VKC-commandant Raven was daar zowel minister Van Mierlo zelf als premier Don Martina erg erkentelijk voor. Hij beleefde voorts veel genoegen in de aanwezigheid van commandeur Van Oppen en majoor Knoppien, adjudant van gouverneur drs Ben Leito.

In een redevoering na afloop van de VKC-parade gaf hij een overzicht van de ontwikkelingen die hebben geleid tot oprichting van het corps in 1929 (na de overval van Urbina - RED) en de verdere geschiedenis ervan. Bij de onlusten van mei 1969 heeft het VKC de politie terzijde gestaan en ook op later datum tot op heden is dat het geval. Er werd altijd veel medewerking ondervonden van de Koninklijke Marine op het eiland. "Het is dan ook met spijt en verwondering dat wij met name sinds begin 1981 moeten ondervinden dat de medewerking van de Koninklijke Marine om onverklaarbare redenen steeds minder wordt", zei de heer Raven. "Als voorbeeld kan worden genoemd de vermindering van de jaarlijkse verstrekking van munitie met meer dan vijftig procent, hetgeen zoals u zult begrijpen onder andere de oefenmogelijkheden van het VKC in grote mate en op schadelijke wijze beperkt". Hij acht de bijstand van de marine ook voor de toekomst van groot belang. Hij zei te hopen op de medewerking van de minister van defensie voor daadwerkelijke assistentie van de marine zoals dat bekend is van het verleden. Hij vindt daar alle redenen voor anwezig, omdat de 250 VKC-ers bewezen hebben onder goede leiding en onder moeilijke omstandigheden gedisciplineerd en met verantwoordelijkheidsgevoel binnen het kader van de voorschriften van het wettig gezag te kunnen optreden.

Na de mei-onlusten van 1969 werd gestart met de voorbereidingen voor de opzet van een Antilliaanse Verdedigingsgarde (AVG), die de territoriale bescherming van de eilanden tot zijn taak zou krijgen en waarmee vermeden kon worden dat Nederlandse strijdkrachten moesten worden ingezet. Als AVG-coordinator deed de heer Raven een beroep op zowel premier Martina als minister Van Mierlo om het daarheen te leiden dat de AVG wordt opgericht. Hij acht dat een goede zaak voor de Antillen en de voormalige marinierskazerne op Suffisant is daarvoor al in gereedheid gebracht. Ook de wettelijke regelingen daarvoor zijn grotendeels klaar. Het wachten is nog op een politieke besluit name, Hij zei te hopen dat het bezoek van de Nederlandse bewindsman een stimulans zal blijken te zijn voor een versnelling van de besluitvorming daaromtrent.

Minister van Mierlo sprong gistermorgen spontaan meteen na de redevoering van de heer Raven op en tartte daarmee de regels van het protocol. Hij zei onder de indruk te zijn van de geschiedenis van het VKC en beloofde alles dat in zijn vermogen ligt te doen voor steun aan het VKC.

In één gesprek met de Amigoe zei de heer Raven vanmorgen dat de oprichting van de AVG geen spookbeelden moet oproepen met verwijzing naar wat in Suriname is gebeurd. "Daar is geprobeerd binnen een jaar tijd een leger uit de grond te stampen. Daardoor ontbrak het de manschappen aan voldoende motivatie, achtergrond en opleiding en werden binnen die korte tijd allerlei manschappen tot officieren en onder-officieren benoemd. Daar heeft Nederland ook schuld aan en in het bijzonder toenmalig premier Joop den Uyl".

"Wij willen juist dat de AVG minstens zes jaar voorbereidingstijd heeft", zo vervolgde de heer Raven zijn verklaring aan de Amigoe, "aangezien in die tijd de garde mentaal kan worden voorbereid en de leiding kan worden getraind op a-politiek optreden. Wij respecteren de democratie en willen meehelpen aan behoud daarvan. Wij werken dan ook onder het wettig gekozen gezag. De democratie moet er blijven". De militaire dictatuur zoals Suriname die momenteel kent, wees hij pertinent af.

WILLEMSTAD — Bij het Curacao Hilton Hotel vonden zaterdag de opnames plaats van de Curacaose aflevering van het Nederlandse TV-programma Stuif-es-in. De foto getuigt van de drukte én de geanimeerde sfeer.



Min. De Castro in MAN-radiopraatje:

Overschot op betalingsbalans bijna 130 miljoen

WILLEMSTAD — De betalingsbalans van de Nederlandse Antillen vertoonde eind februari een positief saldo van bijna 130 miljoen. Dit zei minister Marco de Castro van Financien zaterdag in het MAN-radiopraatje via Z-86.

Aan de hand van een reeks cijfers toonde de MAN-minister aan, dat het financiele beleid van de regering Martina geleid heeft tot een duidelijke verbetering van de financiele situatie van het land. In 1977 was er op de betalingsbalans een negatief saldo van 1.5 miljoen en in 1978 was dat zelfs 80 miljoen, waardoor ernstig rekening gehouden moest worden met een devaluatie van de Antilliaanse gulden. In 1979, aldus minister de Castro, nadat het kabinet-Martina slechts korte tijd in functie was, was er een overschot op de betalingsbalans van 13 miljoen, in 1980 liep dat op tot 52 miljoen en in 1981 werd dat zelfs 100 miljoen. Nu is het positief saldo dus ongeveer 130 miljoen gulden.

In het MAN-radiopraatje werd erop gewezen, dat het saldo op de betalingsbalans het totale deviezenbestand bepaald. In juni 1979 had het deviezenbestand zo'n dieptepunt bereikt, dat de Antillen nog maar twee weken toekonden voor wat betreft het normaal importeren van het benodigde. Nu beloopt het deviezenbestand bijna 320 miljoen gulden, de hoogste stand van de afgelopen vijf jaar. De Antilliaanse gulden staat sterker dan ooit.

In het MAN-praatje werd de Curacaose bevolking tevens opgeroepen naar de stembus te gaan. Er werd op gewezen dat bij de laatste verkiezingen het aantal niet-stemmers op Aruba slechts tien procent bedroeg tegen dertig procent op Curacao.

Verkiezing Miss Elegansia Kórsou

WILLEMSTAD — Divi Divi Korsou presenteert op 3 april de finale van de verkiezing 'Miss Elegansia Korsou'.

Aan de verkiezing nemen tien kandidaten deel, te weten: Solange Kirindongo, Sonaida Gomez, Narcisia Maduro, Charlesse Jansen, Shermine Balentina, Corine Genaro, Naireline Baromeo, Midallys Sillé, Senaice Rosario en Senica Daal.

Er zullen ook titels als Miss Folklore, Miss Amistat en Miss Mini Speech te behalen zijn.

Lezing over behandelen van gestraften

WILLEMSTAD — In veel landen, waaronder de VS, maar ook Nederland, is de laatste jaren het besef gegroeid, dat degenen die rechtens van hun vrijheid zijn benomen, niet in een situatie van rechteloosheid terecht moeten komen. Dit geldt niet alleen voor gestraften en voorlopig gehechtenen, maar ook voor de psychisch gestoorde gedetineerden in een ter beschikking van de regering gestelde (tbr)-inrichting en voor de psychiatrische patienten, die civielrechtelijk in een behandelingsinrichting zijn opgenomen. Hun aller situatie omvat een hoeveelheid zeer vergelijkbare elementen. Voor elk van deze categorieen zijn eigen argumenten aan te voeren, om hen niet geheel van rechten verstoken te doen zijn. Alleen al valt te denken aan het feit, dat een toestand van rechteloosheid een hoogst ongeschikte voorwaarde is voor het welslagen van resocialisatie of van behandeling. Hiertegenover staat de opvatting, dat het niet hebben van rechten mensen juist wel geschikt maakt om te worden bejegend en behandeld. In verschillende opzichten onder meer in Nederland, de rechtspositie van de diverse categorieen betrokkenen de laatste tijd versterkt, dan wel bezig versterkt te worden. Prof mr C. Kelk, hoogleraar straf- en strafprocesrecht te Utrecht, zal hierover spreken op donderdag 1 april in de aula van de Universiteit om half negen.

Financieel beleid-seminar kleinbedrijf

WILLEMSTAD — De projectgroep Management kleinbedrijf van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) organiseert in de periode 2 april 1982 t/m 13 november 1982, 22 seminars, gespreid over de eilanden Curaçao, Aruba, Bonaire en St. Maarten. Voor de seminars, die alle gegeven worden door eigen mensen, is een zestal onderwerpen gekozen, te weten: financieel beleid, personeel en organisatie, verkoopbeleid, administratie, overheid en kleinbedrijf, planning en budgettering. De seminars zijn twee-daags en worden zoveel mogelijk op de lokale situatie geënt, door gebruik te maken van plaatselijk verzamelde gegevens van recente datum. Het eerste seminar wordt gehouden op Curaçao op 2 en 3 april. Dit seminar handelt over het financieel beleid en wordt gegeven door Freddy Curiel, docent UNA. Belangstellenden kunnen zich inschrijven bij de Universiteit.

Den Uyl beslist dit jaar over nieuwbouw hospitaal

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Nog dit jaar wil minister Joop den Uyl (Antilliaanse Zaken) beslissingen nemen over de nieuwbouw van het St Elisabeth Hospitaal op Curaçao. De Nederlandse minister heeft de Tweede Kamer meegedeeld dat over een paar maanden het advies van de commissie van deskundigen over nieuwbouw of verbouw van het ziekenhuis gereed zal zijn. Het PvdA-Kamerlid Wijnie Jabaay — groot tegenstander van de bouw van een nieuw ziekenhuis voor Curaçao — is erg argwanend over het voortdurende uitstel van een beslissing. Zij vreest dat naarmate het besluit langer op zich laat wachten dure nieuwbouw onontkoombaar wordt. Mevrouw Jabaay hoopt dat met een opknapbeurt van het St Elisabeth Hospitaal kan worden volstaan. "Ik kan niet beoordelen in hoeverre een uitstel van de beslissing over de verbouw dan wel nieuwbouw de mogelijkheid tot verbouw van het ziekenhuis ingrijpend reduceert", schrijft minister Den Uyl aan de Tweede Kamer. "Dergelijke berichten hebben mij niet bereikt".

Personalia

HOSE MARIA CATHALINA, onder-inspecteur van politie, herdacht het feit, dat hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad. Aanvankelijk begon hij zijn loopbaan bij de Douane, doch ging kort daarop over naar het Korps Politie Nederlandse Antillen. Betrokkene heeft vele jaren als politieman op Aruba dienst gedaan en heeft in zijn functie van rechercheur veel goed werk verricht. Hij werd in het bijzijn van zijn echtgenote gehuldigd door commissaris C. M. Thomas.

NEGEN KANDIDATEN, allen in de groep die de in service-opleiding voor het diploma Verpleegkundige "A" aan het dr Horacio Oduber hospitaal gevolgd hebben, zijn geslaagd. Zij zullen op een later tijdstip de eed afleggen en hun diploma en speldje ontvangen. Deze groep is de eerste, die een Antilliaans diploma en speld zal krijgen. De geslaagden zijn: Rudolfo Bernabela, Dinora Blijden, Harold Boezem, Dinora Dirskz, Jasmien Falcon-Cijntje, Marlene Hernandez, Shirley Peterson, Valentine Phillip en Petra Tromp. Het examen werd afgenomen door dr L. Lichtveld van het Departement van Volksgezondheid, zuster R. Thijm, E. Rosenstand van het Departement van Onderwijs en R. A. Maxwell, hoofd Opleiding hospitaal.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid—La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 "*Only when I laugh* (18 jr); Rialto: 20.00 "*Cheech & Chong nice dreams*" (18 jr)
BALASHI
Drive inn: 20.30 "*Uncle Tom's Cabin*" (18 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 "*Two champions op Shaolin*" (14 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Baf: te Kustbatterij (Beildeschool, Reginaschool, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool), te Kadushi Largo (St Janschool), te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

* * *

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord en Savaneta; 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD ouderschap: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat;

woensdag: 13.00-15.00 uur, te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Richie Rich; 17.25 Cartoons; 17.50 Harold Lloyds; 18.15 30 Minutes; 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: La esclava Isaura; 19.30 Living tomorrow; 19.45 Programma di gobiernu insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti i gana; 21.00 Magnum; 20.00 Santo Domingo invita; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Schandaal rond uitnodiging aan MEP

Chef protocol van Venezuela ontslagen



ORANJESTAD — De chef protocol van de Venezolaanse regering dr Oswaldo Perez Yepez is op staande voet ontslagen omdat hij tijdens zijn bezoek aan Aruba enige uitnodigingskaarten had achtergelaten, waarbij enige bevriende relaties in de politiek met aan het hoofd gedeputeerde Remy Zaandam officieel werden uitgenodigd om in Caracas aanwezig te zijn bij het uitspreken van de boodschap van de Venezolaanse president dr Luis Herrera Campins. In een officiele verklaring zegt de voorzitter van het Venezolaanse congres dr Godofredo Gonzalez dat deze uitnodigingen zonder zijn voorkennis en zonder toestemming werden gedaan. De heer Oswaldo Perez Yepez zou bij zijn bezoek aan Aruba enige blanco kaarten bij zich hebben gehad, die daarna op Aruba -- nog niet staat vast door wie -- werden ingevuld.

Het Bestuurscollege van Aruba vaardigde op grond van deze uitnodigingskaarten niet alleen gedeputeerde Remy Zaandam maar ook ex minister Chenco Yarzagaray, statenlid Poy Werleman en adviseur mr Henny Fingal af om naar de Venezolaanse hoofdstad te reizen en daar de drie uur durende rede van de Venezolaanse president aan te horen. Na terugkeer uit Venezuela verscheen ged Zaandam voor de televisie om met nadruk te verklaren dat uit deze uitnodiging moest blijken dat niet alle deuren voor Aruba gesloten zijn, zoals tegenstanders steeds beweren, maar dat Venezuela wel sympathiek tegenover Aruba staat. Noch de Centrale regering noch een der andere eilanden werd uitgenodigd, hetgeen de nodige achterdocht veroorzaakte, welke thans gerechtigd blijkt te zijn. Telenoticias vroeg zaterdag ged Zaandam commentaar op het ontslag van chef protocol. Deze liet weten dat het BC van Aruba hieraan weinig kan doen.

Uit Venezuela wordt vernomen dat de voorzitter van het congres dr Godofredo Gonzalez zeer ontstemd is over de huidige gang van zaken en reeds liet weten voorlopig Aruba niet te willen bezoeken. De Venezolaanse consul voor het Caribisch gebied dr Jose Angel Oropeza Ciliberto deed in het afgelopen weekeinde aan de persmedia een telex-boodschap uitgaan, welke hij van de president van het Venezolaanse congres had ontvangen. Hierin ontkent de president van het congres categorisch dat hij een uitnodiging aan de MEP heeft gezonden of dat hij hiervan op de hoogte was. Hij verzocht de consul deze verklaring aan de regering en bevolking van de Nederlandse Antillen over te brengen. Uit de verklaring blijkt dat de president van het Venezolaanse congres ten zeerste ontstemd is dat door de valse berichtgeving dat hij de MEP zou hebben uitgenodigd en andere eilanden en de centrale regering niet, een volkomen verkeerde indruk werd gewekt. Hierdoor werd zijn positie van zich buiten interne zaken van de Antillen te houden geweld aan gedaan. Hij wijst er in zijn telex-boodschap nog op dat hij goede vriendschapsbanden met politici en overheid van de Antillen onderhoudt, hetgeen hij erg op prijs stelt, echter een vriendschap die niets met politiek en ideologie te maken heeft. Nooit heeft hij politici, overheid noch persoonlijke vrienden van de Antillen voor officiele gelegenheden uitgenodigd. Met nadruk stelt hij dat hij nimmer opdracht heeft gegeven om politieke personen uit te nodigen. Het geven van uitnodigingskaarten aan enige MEP-functionaris is een overtreding van een overheidsfunctionaris geweest, die daartoe pertinent niet gerechtigd was. Na de uitlatingen van ged Zaandam voor de tv over deze officiele uitnodiging aan Aruba als erkenning van de strijd van dit eiland., veroorzaakte dit de nodige deining, waarna vooral in Venezuela, waar deze zaak bijzonder hoog werd opgenomen, een diepgaand onderzoek werd ingesteld. Het resultaat was dat de chef protocol op staande voet werd ontslagen.

ORANJESTAD — Het voetbaltoernooi voor basisscholen is van start gegaan met 5 wedstrijden. Op het Caiquetio-veld waren de uitslagen: Heilig Hart-Ora Ubao 4-0, Aloysius-Macuarima 3-0 en Martinus-Aloysius 4-0. Op het RCA-terrein won Mon Plaisir met 5-0 van Fatima, en Franciscus met 4-0 van Margrietschool. Het toernooi wordt zaterdagmorgen vanaf negen uur voortgezet op de velden van Caiquetio, Mercurius en Lago Sportpark.



Gonzalez (Copei) bij AVP lustrum:

Christen democratie: recht door zee gaan

ORANJESTAD— Bijzonder enthousiast en onder grote belangstelling heeft de Arubaanse volkspartij (AVP) zaterdagmiddag de viering van zijn veertigjarig feest en het inluiden van de verkiezingscampagne 1982 ingezet met de opening van zijn nieuwe partijcentrum aan de Arendstraat te Rancho. Er waren veel mensen, veel toespraken, 3000 T-shirts met het nieuwe partij-centrum erop en de AVP leuze "Ban cas bek" werden uitgedeeld, terwijl de Jammin brassband voor de muzikale omlijsting zorg droeg. De stemming zat erin. Als officiele vertegenwoordiger van de Venezolaanse regeringspartij Copei was Eduardo Gonzalez aanwezig, die namens de Copei de gelukwensen overbracht. Hij bracht hulde aan de oude garde van de AVP -- een groot aantal wijkleiders van veertig jaar geleden was present -- die steeds op de bres hebben gestaan voor de democratie van Aruba, een taak welke thans door de huidige organisatie is overgenomen. Hij wees op de goede banden die er reeds vele jaren tussen Copei en AVP bestaan en stelde dat Christendemocraat betekent recht door zee gaan en respect voor elkaar en anderen hebben.

Mr Henny Eman benadrukte nog steeds dat de AVP een keiharde campagne zal gaan voeren waarbij met bewijzen zal worden gekomen. Hij verzekerde dat deze verkiezingen de door velen gevraagde veranderingen zullen brengen in het belang van Aruba en zijn toekomst. "Als een bulldozer zullen we over Aruba gaan om een einde te maken aan de huidige wantoestanden waarmee we dagelijks geconfronteerd worden en waarvan het volk steeds weer de dupe wordt. Roberto Lopez Henriquez herdacht in zijn toespraak de overleden leiders Sjon Henny Eman en Sjon A Eman en wees erop dat in tegenstelling tot de huidige politieke leiders deze weinig financiele vruchten plukten maar zich wel ten volle hebben ingezet voor de gemeenschap. Adri de Palm, die hierna het nieuwe AVP centrum dat onder zijn leiding was verbouwd, officieel opende, deed een beroep op de jeugd van Aruba om zich evenals drie jaar geleden ook dit jaar weer achter de AVP, de partij van een verantwoorde toekomst te scharen.

ORANJESTAD — Voor de opening van het AVP partijcentrum aan de Nassaustraat (zie foto) bestond zaterdagmiddag grote belangstelling. Op de andere foto bestuursleden van de AVP en de officiele vertegenwoordiger van COPEI Eduardo Gonzalez tijdens zijn toespraak.

In zaak Jossy Mansur-Simar-blad

Officier: door bestuur geen belediging geuit

ORANJESTAD — In de rechtszaal diende op vrijdag de zaak van directeur Jossy Mansur, van het dagblad Diario, tegen het bestuur van de Vakbond van leerkrachten, Simar. Dit naar aanleiding van een passage uit een artikel in de maart 1981-editie van het maandblad Skol y komunidat, welke passage de heer Mansur beledigend vond voor zijn persoon.

De tenlastelegging in de dagvaarding die de Simar-bestuursleden ontvingen, bevat onder meer: opzettelijk de eer en of de goede naam van Jossy Mehsen Mansur te hebben aangerand door hem, met het kennelijk doel om daaraan ruchtbaarheid te geven, op bladzijde 13 van het nummer van maart 1981 van genoemd maandblad, dat werd verspreid, te laste te leggen: Wij geloven dat op het ogenblik dat wij dit artikel schrijven de eetkamermuur van de heer Mansur te klein is om al de Ph.D. diplomas te dragen die hij heeft behaald (gekocht?) bij een of andere graduatie-molen.

De officier had reeds vorig jaar de heer Mansur meegedeeld dat de door hem gewraakte passages naar de mening van de officier geen belediging of aanverwant misdrijf inhielden en dat de officier de zaak dan ook wenste te seponeren. Verder was de officier van mening dat iemand die op een bepaalde wijze in zijn krant schrijft, moet aannemen dat hij zelf ook wel doelwit zal kunnen worden. De officier haalde onder andere een stuk aan in Diario, waarin een persoon er van langs kreeg met woorden als iemand die niet in God gelooft, is waardeloos. De officier vroeg zich af of het Simar-bestuur strafrechtelijk verantwoordelijk gesteld kan worden voor de in de dagvaarding genoemde passage. Hoewel het maandblad onder het bestuur van Simar ressorteert, is de redactie, waarvan de leden in het blad vermeld worden, dit niet. De inhoud van het blad staat altijd onder verantwoordelijkheid van de redactie, aldus de officier, die nog van mening was dat het bestuur geen belediging had gepleegd. Weliswaar werd iets gepubliceerd dat niet leuk was, maar opzettelijke belediging en aanranding van goede naam was volgens de officier niet gebleken.

Het pleidooi voor de aanwezige zes Simar-bestuursleden werd voorgelezen door secretaresse Carla Kelkboom, die zeer uitgebreid voor de dag kwam. Volgens mej. Kelkboom blijkt uit de dagvaarding niet voldoende duidelijk welk feit de bestuursleden van de Simar of de redactieleden door de heer Mansur ten laste is gelegd. Men zou misschien kunnen overwegen - aldus mej. Kelkboom - dat de heer Mansur zich wellicht in zijn eer en/of goede naam aangerand voelt omdat geschreven werd dat men dacht dat hij zijn eetkamermuur te klein gebouwd heeft of dat gedacht werd dat hij misschien zeer veel diploma's bezit. Wat hiervan ook zij, het is niet voldoende aangegeven wat precies in de bedoelde zin het ten laste gelegde feit inhoudt. Volgens Simar's pleitster is een kort geding een zeer adequaat middel om op te treden als men zich werkelijk gekrenkt voelt, bijvoorbeeld middels het eisen van een rectificatie. Kennelijk heeft de heer Mansur deze zaak echter niet van zodanig gewicht geacht. Het verwondert ons dan ook ten zeerste dat deze zaak -- mede gelet op de praktijk elders -- niet geseponeerd is, waardoor nu de strafrechter die het al druk genoeg heeft, met dit soort wissewasjes wordt belast. Het bestuur schaart zich volledig achter de mening van de officier dat de passages geen belediging of aanverwant misdrijf inhielden, aldus mej. Kelkboom, die ook nog wees op de vele artikelen van de heer Mansur waarin mensen er van langs kregen.

In deze zaak zal de rechter aanstaande vrijdag uitspraak doen.

Ged. Zaandam: vragen van Nisbet van geen waarde

ORANJESTAD — Nauwelijks 24 uur nadat PPA eilandsraadslid Benny Nisbet aan het Bestuurscollege vragen stelde over de veel-besproken reis van een Arubaanse delegatie naar Venezuela om de rede van het Venezolaanse staatshoofd te aanhoren, kwam er reeds een reactie van een lid van het BC.
Gedeputeerde Remy Zaandam reageerde tegenover de pers door te stellen dat de heer Nisbet door het stellen van de zes vragen de image van de PPA schade toebracht. Nadat anti-Arubaanse krachten op alle mogelijke manieren het feit dat een Arubaanse delegatie officieel werd uitgenodigd door het Venezolaanse congres getracht hebben te kleineren, aldus ged. Remy Zaandam, geeft Benny Nisbet door het stellen van deze vragen de indruk dat hij zich achter die anti-Arubaanse krachten schaart. In plaats van zich behoorlijk op de hoogte te stellen en bijvoorbeeld de officiele uitnodiging ter inzage te vragen stelt de heer Nisbet, volgens ged. Remy Zaandam, een aantal vragen die op nul gewaardeerd kunnen worden.

De uitnodiging is daar en de overheid van Aruba heeft niet zichzelf uitgenodigd. Volgens ged. Zaandam zouden door deze vragen van de heer Nisbet de weinige aanhangers die de PPA nog heeft, zich wel tweemaal bedenken voordat zij op de PPA gaan stemmen. Tot zover ged. Zaandam..
De Amigoe tekent hierbij aan het toe te juichen dat een lid van het BC zo snel reageert, waarbij wij natuurlijk de inhoud van diens verklaring voor rekening van de gedeputeerde laten. Het bewijst echter dat afhandeling van door eilandsraadsleden gestelde vragen — die ten alle tijde het recht en de plicht hebben deze te stellen — bijzonder snel kan geschieden. Het zou de collegas van ged. Zaandam sieren de vragen van de heer Nisbet even snel te beantwoorden, en niet maanden te laten liggen zoals (helaas) nogal eens het geval is.

Verstekeling ontdekt

ORANJESTAD — Aan boord van het containerschip Bopal Optima uit Miami bevond zich de verstekeling V.H. (31), die alleen z'n paspoort bij zich had en een enkeltje vliegticket. Hij stapte op Curaçao aan boord en wilde via Miami naar New York vertrekken. Hij werd aan boord vastgehouden en zal bij aankomst in zijn geboorteland aan wal worden gezet.

Commentaar

Geloofwaardig (2)

DAT DE UITNODIGING aan enige personen op Aruba om "even" naar de Venezolaanse hoofdstad te komen om drie uur lang naar de toespraak van het Venezolaanse staatshoofd te luisteren nog wel een staartje zou hebben -- zoals wij afgelopen week stelden -- is reeds gebleken. Een verontwaardigde president van het Venezolaanse congres heeft duidelijk laten weten, dat hij totaal niet op de hoogte was van deze uitnodigingen en ook nimmer dergelijke uitnodigingen zal sturen omdat hij zich niet wil laten gebruiken noch mengen in interne Antilliaanse zaken. Een duidelijker antwoord kon al niet, na de TV mededeling van gedeputeerde Zaandam, dat deze uitnodiging gezien werd als erkenning van de Arubaanse strijd. De chef protocol, die tijdens zijn bezoek aan Aruba enige blanco uitnodigingskaarten beschikbaar had, die ingevuld werden op namen, die aan hem werden opgegeven, werd op staande voet door het Venezolaanse congres ontslagen, omdat hij zijn boekje ver te buiten was gegaan. Vaststaat dat de kaarten op aanwijzing van personen op Aruba werden ingevuld, dus dat in feite de overheid in casu de MEP, indirect zelf bepaalde wie uitgenodigd zou worden. De redenering van de heer Zaandam, dat de overheid van Aruba zich zelf niet uitnodigde, gaat dan ook niet op.

Wij begrijpen dat deze personen blij waren met deze uitnodiging omdat deze goed in hun politieke straatje paste om de bevolking weer eens te laten weten hoe "goed" we er in het buitenland voor staan. Wanneer wij even buiten beschouwing laten de wijze "hoe" men deze kaarten in handen kreeg, geloven wij dat het feit dat de gedeputeerde voor de televisie -- ondanks dat hij wist hoe de kaarten in zijn handen waren gekomen -- met de nodige tamtam het een en ander kwam vertellen, de MEP en Aruba geen goed heeft gedaan. Het heeft mede gezorgd dat de chef protocol op staande voet werd ontslagen. En dan kan men weliswaar stellen dat het Bestuurscollege van Aruba hieraan niet veel kan veranderen, maar wij geloven toch wel dat bepaalde personen op Aruba -- die wel degelijk van het "hoe" op de hoogte waren, mede-verantwoordelijk zijn voor deze gang van zaken. De geloofwaardigheid heeft weer een stevige opdonder gekregen, alleen omdat men weer eens op de eerste rij wilde zitten. MEP-leider Betico Croes heeft in de loop der jaren met de president van het congres een goede verstandhouding kunnen opbouwen, ook deze verstandhouding heeft hierdoor een stevige duw gekregen.

Geloofwaardig (3)

KORTGELEDEN heeft een lid van de eilandsraad een verkeerd telefoonnummer gedraaid en daardoor een bijzonder kwalijke zaak aan het rollen gebracht. In plaats van dat hij de directeur van een overheidsbedrijf aan de lijn kreeg, kreeg hij een oppositieleider aan de lijn, die meende met een grap van doen te hebben. Het eilandsraadslid dat niet in de gaten had dat hij zijn vragen aan een verkeerd persoon stelde, kreeg ten antwoord dat inderdaad een van de gedeputeerden "iets" had ontvangen. De reactie luidde hierop, dat men in de partij hiervan reeds een vermoeden had, maar niet over bewijzen beschikte en dat enige leden dit nu aan het uitzoeken waren. De opmerking werd nog gemaakt dat het normaal was dat de partijleider "het" kreeg, die dan het grootste gedeelte in de partij kas stortte.

De bewijzen zijn er dat een dergelijk gesprek plaatshad, want naast de oppositieleider zat nog een andere oppositieleider die in gesprek bijeen waren. Uit recente opmerkingen in de eilandsraad bleek eveneens dat er een dergelijk gesprek

komo referee. Henry praktikamente no tin mester di introdukshon. El a kuminsa su karrera den e "deporte di heru" den anjanan '50 i a partisipa na varios konkurso den e temporada ey. Si nos no ta ekivoka Henry tambe ta un di e discipulonan di e "gym" di Bodybuilding na Villa Maria di Dr. Hugenholtz (di felis memoria) kaminda el a risibi instrukshon valioso serka hopi di e grandinan di e tempu ey, manera Hermanos Da Silva (Lou i Vincent) Harry Henry i René Montoute. E tabata wordu konsidera komo un di e miho "posernan" tempu di su tempu i como resultado di esey a logra gana e titulo Mr Curacao na 1965. Despues di esaki Henry a agrega e deporte di Body-

Overleg over integratie gehandicapten

ORANJESTAD — Momenteel verblijft op Aruba de heer Norman Philips, regionale adviseur van de International Labour Organization (ILO), in verband met de integratie van gehandicapte personen in het arbeidsproces. De heer Philips zal meehelpen aan de oprichting van een dienst Arbeidszorg voor gehandicapte personen. Deze dienst zal onder Arbeidszaken komen te vallen. De ILO heeft de taak op wereldschaal de werkgelegenheid te verbeteren, vooral in landen in ontwikkeling. Tevens biedt de ILO medewerking bij de integratie van gehandicapten in het arbeidsproces. De heer Philips blijft 7 weken op Aruba en zal met de verschillende instanties besprekingen voeren over een dienst Arbeidszorg voor gehandicapten. Hij zal samen de heer Ruffo de Cuba trachten deze dienst op Aruba op te richten. De heren Philips en de Cuba zijn dagelijks bereikbaar bij de dienst Arbeidszaken, telefoon 23039.

Leider marihuana affaire uitgebroken

ORANJESTAD — Sedert zaterdagmorgen zoekt de politie naar de gedetineerde J.Q. tegen wie de officier vier jaar gevangenisstraf eiste als een van de leiders van de Plantersrust-Marihuana-zaak. Hij zag kans uit de gevangenis te Dakota te ontsnappen en ondanks naspeuringen was hij vanmorgen nog niet aangehouden. Omstreeks tien uur werd zaterdagmorgen de verdwijning van J.Q. ontdekt, nadat het luchten had plaatsgehad, en hij niet in zijn cel was teruggekeerd. Door de autoriteiten werden speciale maatregelen getroffen onder meer bij controles op de luchthaven en in de haven.

Songfestival DOW-personeel

ORANJESTAD — De ontspanningscommissie van de Dienst Openbare werken organiseert op vrijdagavond 2 april op de parkeerplaats van DOW een zangfestival voor zijn leden. Met deze "zangavond" wil de ontspanningscommissie meer ontspanning brengen voor het DOW-personeel. Het festival kreeg de naam van "Di nos e ta". Niet minder dan twintig werknemers hebben ingeschreven om op deze avond de strijd aan te binden voor de titel beste zanger van DOW. De muzikale omlijsting wordt verzorgd door een eigen DOW-band. Als gast is aanwezig mejuffrouw Maria Barreto van Centro cultural Bolivariano, die enige liederen zal zingen.

BIJ DE CARIBBEAN Mercantile bank werd vandaag de benoeming bekend gemaakt van de heer Vic P. Henriquez tot directeur van deze bankinstelling als opvolger van de heer B.T. James. De heer Vic Henriquez zit sinds 1968 in het bankwezen en heeft het merendeel van zijn opleiding bij de Nova-Scotiabank in Canada gekregen. De heer Henriquez wordt in de directie bijgestaan door adjunct directeur Basilio Kelly, Chapito Zeppenveldt (comptroller) Chinto Geerman (credit account manager), Teddy Pietersz (credit account manager) en Leonard Wright (operations manager).

Ingezonden

Onderwijs-Beleidsnota

IK CITEER UIT [illegible] van de eindexamenvergadering Dr. M.L. Kingschool juni 1981: [illegible] Minister de Voorzitter, [illegible] hebben mogen [illegible] hierbij stellen [illegible] Uw school de enige [illegible] dat het peil [illegible] niet is achteruitgegaan [illegible]. Ik wil U hiermee feliciteren." —

[illegible] at NEGEN KANDIDATEN, alleen in de groep die de in servicede opleiding voor het diploma Verer [illegible]

[illegible] waken. De verantwoordelijkheid blijft wel bij het schoolbestuur. Of de bestuurders bij hun [illegible] beslissingen zich gesteund voelen door mensen met andere [illegible] hetzij kortzichtig, is niet belangrijk.... het gaat slechts om het Arubaanse kind in zijn groei naar volwassenheid.

Heel moeilijk wordt het voor een schoolbestuur wanneer ze zelfs tegen het advies van Inspektie in maatregelen plegt te moeten nemen. Enerzijds wordt de Heer Inspecteur uitgezonden om te kijken of er niet te veel stof op de kasten ligt, de laden wel zijn opgeruimd, het weekplan wel werd ingevuld, de lesvoorbereiding [illegible] naar [illegible] werd [illegible], anderzijds werden de brieven van de Inspecteur niet eens goed gelezen [illegible] met plichtsverzuim [illegible] alsof de ambtenaren-rechter geen werk genoeg heeft om al de kwalijke aantijgingen te ontzenuwen.

Wellicht is nu ook duidelijk waarom er Onderwijsbeleidsnota boven dit stuk staat. Vooral uit vergaderingen op Curaçao heb ik zoveel [illegible] over deze nota horen spuien. Welnu, langs deze weg dan mijn mening. Ik ben als de dood voor meer overheidsbemoeienis bij het onderwijs. Ik ben als de dood voor nog meer politieke invloeden op ons onderwijs. Ik ben als de dood voor nog meer experts die in [illegible] geen bliksem van ons onderwijs snappen, maar met een hautain gezicht wel komen zeggen wat we in de klas zouden moeten doen. Ik ben als de dood voor plaatsing van leerkrachten omdat ze goede vriendjes waren in verkiezingstijd.

Misschien kan ik [illegible] anders over denken in een miljoenenland, maar bij ons, waar Pedro geholpen moet worden door Soro [illegible] zijn tante getrouwd is met diens neef... nee! Maar ach.... ik heb gehoord dat het met de bijzondere scholen al net zo gaat. I give up.... ik ga met pensioen.

HENNY B. DORSMAN
(Dir. Dr. M.L. Kingschool Aruba)

P.S. Er bestaat geen verband tussen cederhout en Het Spel Zonder Grenzen wel tussen plichtsverzuim en SP, z. Gr. want er zijn grenzen!

Ruba herdenkt eerste lustrum

ORANJESTAD — Van RUBA werd vanmorgen om half elf een persbericht ontvangen over het inhuiden van de Ruba campagne en de viering van het eerste lustrum afgelopen zaterdag. De pers werd hiervoor niet uitgenodigd doch ontving nu wel een persbericht, waarop de Amigoe terugkomt. Vanmiddag om drie uur houdt de PPA ook een persconferentie, waarbij enige belangrijke mededelingen worden gedaan. Oorspronkelijk had Betico Croes vanmiddag ook een persconferentie willen houden — ofschoon reeds veel aandacht door de dagblad-pers en televisie aan de Nederlands reis werd besteed — doch heeft deze nu uitgesteld tot morgen tien uur bij de AVD.



Piratanan i Indjannan bon pa 17 hit kada unu

Dos biaha 16-2 den beisbol

WILLEMSTAD — Dos biaha e skor di 16-2 a kai den wikènt den kuadro di e kampeonato di beisbòl AA. Primeramente tabata Sta. Rosa Indians/Mennen ku a suta Blue Hawks/Curacao Plaza Casino ku e skor aplastante aki djasabranochi mientras ku ayera Sta Maria Pirates/Marlboro no a' tene misèrikordia ku Cobras/Banko di Karibe kitando e atversario aki for di nan kurpa ku mesun skor humiyante. Ku e resultadonan aki e Indjannan i e Piratanan a posishoná nan mes na e di dos puesto (tras di Alpha i Royal Scorpions ku ta komparti e promé lugá) i nan a laga Cobras i Blue Hawks den bòm huntu ku Wild Cats.

Un ofensiva agresivo ku un aplikashon variá di tur e posibel strategianan a karakterisá tantu e presentashon di e ekipo di Sta. Rosa komo esun di Sta. Maria. Den sifra esaki a keda ekspresá den un total di no ménos ku 17 hit pa e ekipo ganadó den tur e dos partidonan. Di e forma aki e dos "Santanan" a demostra ku nan bate ta super-kayente e temporada aki i ku nan tin intenshon di hunga "todo por todo" e temporada aki pa termina na un bon puesto.

Djasabranochi Blue Hawks a tuma e inisiativa anotando dos kareda den su promé turno na bate pero esei a resulta tambe nan úniko resultado ofensivo konkreto. E Indjannan a dal duru bèk den e di dos entrada i a tuma rienda di e partido definitivamente ku un rally di 6 kareda. E pitcheo di e ekipo Indjan tambe tabata hopi fuerte: despues di un promé inning no tan eksitoso i algun momentu di flakesa den e di dos entrada tambe nan pitcher Guillermo Rosina a pone tur su talentonan den wega i a mara e ofensiva di Blue Hawks kompletamente pa restu dje enkuentro. Su kontrol tabata magnifiko i e tabata sa di presenta ku e lansamentunan apropiá pa saka su outnan. Ku e aktuashon fenomenal aki Rosina a bira e promé pitcher ku a tira i gana un wega kompletu e temporada aki. Didi Gregorius di Blue Hawks tambe a bai tur e nuebe inningnan den e promé partido di su ekipo pero esei tabata den kòusa perdí.

E hòmber grandi den ofensiva pa e Indjannan tabata Jozef Martina kende a konekta di 5-4, loke huntu ku su aktuashon den e otro partidonan di su ekipo ta duna'e un averahe respetá di riba .360. Siegfried Flaneur i Pablito Beaumont tambe tabatin un bon anochi na bate ku 3 hit kada unu. E Indjannan a skor 6 kareda den di dos inning, 5 den di sinku, 1 den di seis, 2 den di shete i 2 den di ocho pa un total di 16. E pitcheo di Blue Hawks, konsiderá e parti fuerte di e ekipo a base di e prestashonnan lográ aña pasá, a frakasá kompletamente kontra di e atake di Sta Rosa. Michael Paulina a habri i a resulta e pèrdedó, i a sigi'e konsekutivamente Rockley St. Jakoba, Aldrin Vrutaal i Humphrey Granger.

E kàmbionan ku Blue Hawks a introdusi den su ekipo ku e obhetivo di ôumenta e poder ofensivo no a produsi e resultadonan deseá ainda. Blue Hawks no a yega mas leu ku 4 hit djasabra loke simplemente no ta sufisiente pa gana un partido di beisbòl i naturalmente sigur no kontra di un atversario manera Sta. Rosa Indians tabata djasabranochi. E sifranan final dje partido tabata: 16 kareda, 17 hit i 3 eror pa Indians i 2 kareda, 4 hit i 4 eror pa Blue Hawks.

Ayeramainta e Piratanan a perkura pa un ripitishon di e historia di djasabra. Awor tabata Cobras mester a pasa dor di e eksperensha amargo di lucha kontra di un ekipo ku bateando den gran forma. Huntu ku e 17 hitnan dj'ayera e Piratanan a totalisa no menos ku 39 hit den 3 partido loke ta un promedio di 13 hit pa partido. E pitcheo di Cobras tampoko por a soporta esaki. Marlon Louisa a habri i mester a traha lugá despues pa Desmond Bratwaithe kende na su turno a ser relevá pa Anthony Alberto. Sta. Maria entretanto por a konta ku un gran labor di Sigmund Francisca kende a tira shete inning kompletu permitiendo ùnikamente 4 hit i 1 kareda (un **homerun di Ibi Martha den e di seis entrada**). Manager Frank Curiel no kier a abusa di su servanan i a kambi'e pa Kenneth Felicia den di ocho. E piratanan a subi "scoreboard" den di tres inning ku 2 kareda; despues nan a skor no menos ku 8 kareda den di sinku inning, 2 den di seis, 2 den di shete i 2 mas den di nuebe. Cobras a skor den di seis i den di ocho inning.

E ekipo Pirata tambe a konekta un homerun. Tabata un bataso enorme di Norwin Obispu den di shete entrada. A falta masha poko pa e bala sali kompletamente for di stadion den leftfield. Loke a yuda e kòusa di e Piratanan hopi tambe tabata e fildeo defisiente di Cobras. Nan a komete no menos ku 8 eror den e partido.

E kampeonato ta ser kontinua awenochi ku e partido entre Alpha i Wild Cats.



VOORDAT HET voetbalteam van Aruba „Concordeteam„naar Curacao vertrok om een voetbalwedstrijd tegen Curacao Plaza hotel te spelen doopte de resident manager van Concorde de heer Gerr de nieuwe uniformen van het team.

Arubanen verliezen vriendschappelijk tennistoernooi

WILLEMSTAD — Vrijdag en zaterdagmiddag was er op de tennisbanen van Mundo Nobo een vriendschappelijke tennisontmoeting tussen The tang lovers van Aruba en enige spelers van Curacao. De spelen begonnen vrijdagmiddag om half vijf en er werd volgens het systeem van pro-set gespeeld. De wedstrijden gingen door tot 10 uur 's avonds. Er werden totaal 11 wedstrijden gespeeld in zowel A als B-klasse. De stand op vrijdag eindigde in een 3 overwinning voor Curacao. Zaterdagmiddag werd er al om half drie begonnen met de wedstrijden en op deze dag werden 14 wedstrijden gespeeld en er was de uitslag 8-6 voor Curacao. Er heerste een zeer [illegible]ikale sfeer op de tennisbanen gedurende deze ontmoeting en [illegible] ieder ging tevreden naar [illegible]s.

[illegible]et heren veteranen-toernooi [illegible] in laatste week ingegaan. In [illegible] aanstaande weekeinde [illegible] len de finales in de ver[illegible]ende categorieen verspeeld [illegible] banen van Mundo Nobo.

[illegible]tbal in Spanje

[MAD]RID — Real Madrid [illegible] ondag niet geprofiteerd [illegible] misstap, die koploper [illegible] ona bij stadgenoot [illegible] l maakte,. Real verloor [illegible] gen Las Palmas met 0-1 en [illegible] aardoor op vier punten [illegible] leider. De uitslagen van [illegible] speeldag in de Spaanse [illegible] competitie zijn: Gijon — [illegible] 1-3; Castellon — [illegible] na 1-1, Barcelona — [illegible] ol 1-3; Santander — [illegible] ia 1-1; Sociedad — [illegible] za 3-0; Atletico Madrid [illegible] cules 1-0; Cadiz — Betis [illegible] villa — Valladolid 4-2.; [illegible] lmas — Real Madrid 1-0. [illegible] and: 1. Barcelona 30-43; [illegible] ciedad 30-40; 3. Real [illegible] 1 30-39; 4. Valencia 30-[illegible] Bilbao 30-35; 6. Zaragosa [illegible] 7. Betis 30-31; 8. [illegible] nol 30-30; 9. Osasuna 30-[illegible] 0. Sevilla 30-29; 11. [illegible] nder 30-29; 12. Atl. [illegible] 30-28: 13. Valladolid [illegible] 14. Las Palmas 30-26; [illegible] ercules 30-25; 16. Cadiz [illegible] 17. Gijon 30-24; 18. [illegible] on 30-12.

[Nede]rland: [illegible]voetbal

[DEN] HAAG — De uitslagen [illegible] voetbalwedstrijden, die [illegible] men op het formulier van [illegible] to nummer 12 van dit [illegible] nde zijn: AZ'67 — [illegible] n 0-1; Roda JC — NEC [illegible] Utrecht — Feyenoord [illegible] A. Eagles — Willem II [illegible] AC — FC Twente 0-0; [illegible] — De Graafschap 4-0; [illegible] oningen — Ajax 2-3; FC [illegible] Haag — MVV 0-0; [illegible] es — SVV 1-1; Excelsior [illegible] renveen 2-0; Fortuna S [illegible] ndam 2-1.

[illegible] uist ingevulde kolom ziet [illegible] olgt uit: 2-1-1-3-3-1-2-3-

Vistoernooi van Casino boys

ORANJESTAD — Concordecasino boys organiseert op 1 april zijn tweede en al populair geworden vistoernooi. De deelnemende boten vertrekken om zes uur 's morgens vanaf de Bucuti Yacht club en keren om drie uur 's middags op dezelfde plaats terug. Om geen twijfels te scheppen over de datum, laten de organisatoren weten dat het hier geen 1 April-mop betreft, maar dat het om een serieus en formidabel vistoernooi gaat.

Flyer binnen gelopen

PORTSMOUTH — Het Nederlandse zeiljacht de Flyer heeft de race om de wereld gewonnen. Schipper Conny van Rietschoten en zijn bemanning voeren maandagochtend de haven van Portsmouth binnen. Daarmee zegevierde de flyer in de laatste etappe (Mar del Plata-Portsmouth) en tevens in het algemeen klassement op reële tijd. Het 22 meter lange jacht kwam om 09.47 uur Nederlandse tijd de Engelse haven binnen. De Flyer heeft zeven maanden nodig gehad voor de zeilrace rond de wereld, die bestond uit vier etappes. Daarmee werd het record, dat vier jaar geleden werd gevestigd door de Great Britain 2, met veertien dagen gebroken. Het is nog niet bekend of de Flyer de race ook op handicap heeft gewonnen.

Vilas wint weer internationaal tennistoernooi

MILAAN — De Argentijn Guillermo Vilas heeft voor de tweede keer in acht dagen tijd Jimmy Connors van de eindoverwinning in een Grand prixtoernooi gehouden. Vorige week zondag verloor de Amerikaan de finale in Rotterdam in drie sets. In Milaan moest hij al na twee sets het hoofd buigen: 3-6, 3-6. Vilas, 29 jaar en even oud als zijn opponent, incasseerde een prijzenbedrag van 70.000 dollar. Eigenlijk heeft hij gedurende de gehele wedstrijd geen problemen gekend met Connors. De Amerikaan produceerde opmerkelijk veel missers en Vilas profiteerde daar bekwaam van. Zowel in de eerste als in de tweede set heeft de langharige Argentijn steeds op een voorsprong gestaan. Connors vocht verbeten terug, maar kwam klasse tekort om de herboren Vilas te verslaan.



SAN NICOLAS — Te Grapefield werden zondagmorgen de Arubaanse veldloopkampioenschappen gehouden. Bij de senioren (5400 meter) ging Ronny dos Santos als eerste over de finish in 19.41 minuten.

Ronny dos Santos wint Grapefield-veldloop

SAN NICOLAS — Niet minder dan 67 atleten namen zondag deel aan de veldloopkampioenschappen te Grapefield. Op de 5400 meter afstand werd Ronny dos Santos wederom eerste, in de tijd van 19.41 minuten. Hij werd ditmaal gevolgd door Roberto Vrolijk, in 21.33 minuten, terwijl Manuel da Silva als derde binnenkwam in 22.23 minuten.

Bij de dames senioren (2700 meter) was de eerste plaats voor Amalia Richards, in 12.06 minuten. Inaria Daal werd 2e in 13.01 minuten, en Aissah van Eer derde in 14.20 minuten. In de Veteranen B-categorie (40 jaar en ouder) won Rinus de Graaff de 3600 meter in 13.55 minuten. Na hem volgde Jacques Thonissen in 16.51 minuten, terwijl Huub Driessen derde werd in 17.19 minuten. Jacinto Werleman won bij Veteranen A (50 jaar en ouder) de 3600 meter in 15.45 minuten.

Hieronder de eerste drie bij de jongens en meisjes Junioren: Jongens A 3.600 meter: 1. Ronnie Hoogvliets 13.21 min; 2. Johnnie Hidalgo 13.44; 3. Juancito Geerman 14.01; Jongens junioren B 2.700 meter: 1. Steve Duzanson (j-C) 10.01 min; 2. Glenn Connor 10.19; 3. John Kennedy 10.52; Jongens C 1800 meter: 1. Gino Pieternella 7.24 min; 2. Guido Frederiks 7.41; 3. Eric Leonard 8.10; Meisjes A 1.800 meter: 1. Fenna Baptist 9.35 min; 2. Justine Kersemakers 9.35; Meisjes B 1800 meter: 1. Sherry Howell 7.57 min; 2. Albina Gario 10.05; 3. Ingrid Stamper 10.43; Jongens D 900 meter: 1. Anthony Brown 3.16 min; 2. Carlos Groeneveldt 3.26; 3. Winston Richardson 3.33; Jongens pupillen A 900 meter: 1. Marco Melis 3.30 min; 2. Andy Gomes 3.31; 3. Nico v. Strien 3.45; Meisjes pup D 900 meter: 1. Esther Driessen 3.39 min; 2. Willemijn Halsema 3.48; 3. Diantha v. Strien 4.29; Jongens pup B 900 meter: 1. Roland Melis 3.56 min; 2. David Passchier 4.20; 3. Harry Geerings 4.24.; Meisjes jun C 900 meter: 1. Sharline Klaber 4.13 min; 2. Marisol Tromp 4.17; 3. Mientje Lake 4.49.

LSD wint in semi finale van Barracuda

ORANJESTAD — In de semifinale van het Lucky strike devils (LSD) blackball toernooi behaalde LSD zaterdagmiddag een welverdiende 5-1 overwinning op Barracuda dat zich door enige overwinningen reeds voor de semifinale had geplaatst. De eerste partij tussen Tentromp van Barracuda en Fernando Reyes van LSD werd door Barracuda gewonnen, doch daarna was het allemaal LSD wat de klok sloeg, waardoor de stand 5-1 werd. LSD is nu winnaar van de verliezersronde geworden, terwijl het sterke Urataka team zich reeds als winnaar van de winnersronde had geplaatst. Zaterdagmiddag treden deze twee rivalen aan om te beslissen wie kampioen gaat worden. Wint Urataka zaterdag dan is Urataka kampioen. Wint LSD zaterdagmiddag -- en dat zijn de Devils vast van plan -- dan moet zondagmiddag een tweede wedstrijd worden gespeeld omdat dan beide ploegen een wedstrijd verloren hebben. Het belooft een spannend biljart-weekeinde in het LSD-home te worden.

Bodybuilding



Pa: Rene Rafael

CU E TRABOU di referee of miembro di hurado den kualkier ramo di deporte ta masha difisil i hopi bia malagradeci, nos por dedusi for di e hecho ku e personanan aki na varios okashon ta "blanko" di kritika (hopi biaha infunda) insulto i tin biaha hasta "amenasa".

Den Bodybuilding e fenomeno aki no ta un eksepshon, aunke den un forma hopi mas modera, pero hecho ta ku desishon di hurado ta algu ku nunka lo no por satisfase tur hende, maske kuantu e hendenan aki trata di ta mas imparsial posibel.

Komo ehempel nos ke ilustra e sigiente kaso. Nos ta korda kon na aña '74 despues di un konkurso un bodybuilder malkontentu a jama e serbidor aki na telefon (komo e referee e tempu ey) pa reklama nos riba un desishon ku supuestamente no tabata na su agrado i kaminda el a "menasa" nos ku e lo bai korant. Nos a bise ku e por bai korant libremente ya ku nos ta bibando den un pais democratico i kaminda tur kada ken tin libertad di expreshon. Pero den e mesun rosea nos a sigure ku e por konta ku nos reakshon, ya ku den e materia aki si nos ta bon para den nos sapatu. Resultado tabata ku e bodybuilder aki a bin konvense su mes ku e no tin rason i ku desishon di hurado ta algu ku mester wordu respeta.

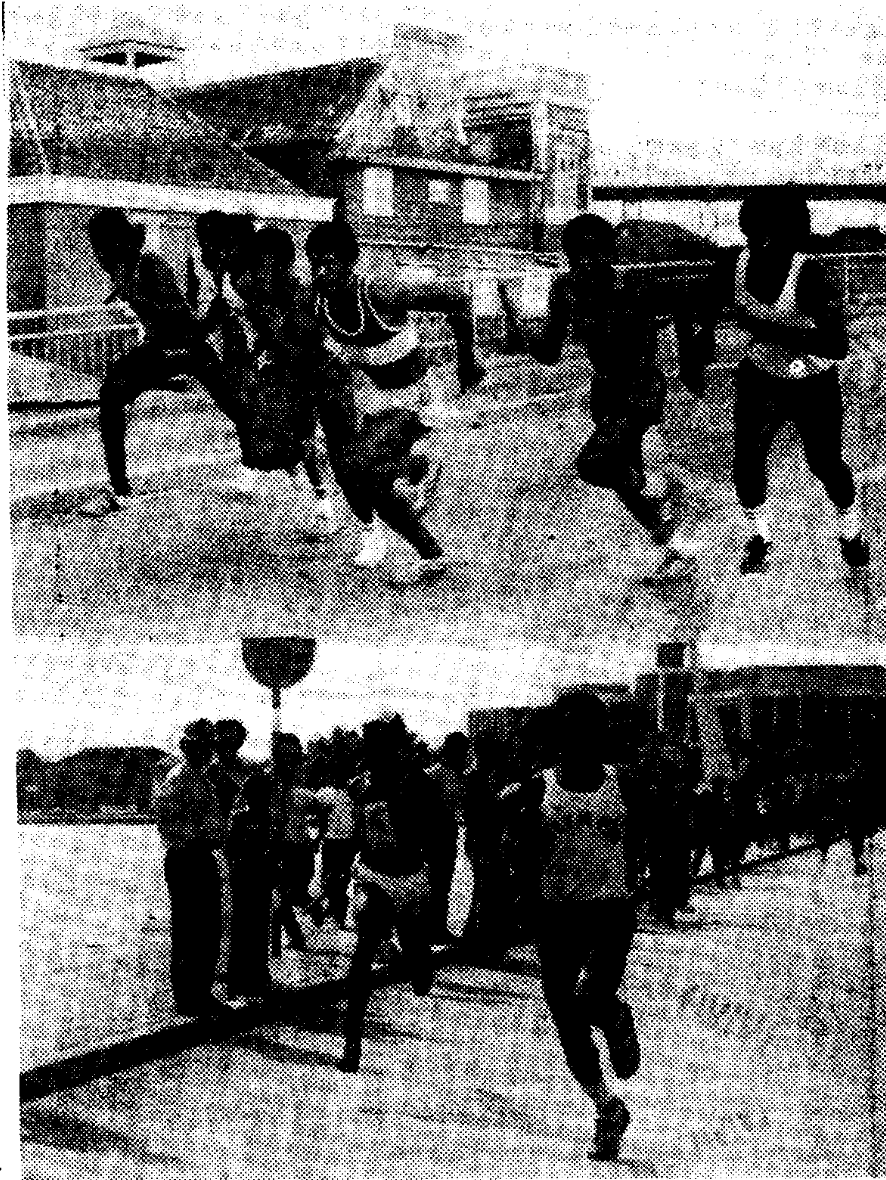
Algun persona ku atraves di varios aña a bin ta hasi e trabou difisil i ingrato aki, pero sinembargo valioso i meritorio ta señores Ruben Felix i Henry Gougon. Ruben ta afishonado di hopi tempu di e deporte aki i semper a demostra su interes pa bin juda. Prueba di esaki ta ku na aña '74 e mes a bin ofrese su servisio komo referee, i den poko tempu a sabi di "build up" su mes komo un di e miho di Korsou i di Centro America i Caribe. Nos ta korda kon na '75 durante e kampeonato Sentro Americano i del Caribe ku a wordu organisa na Korsou e tempu ey, tabatin un klinika i alaves un eksamen di referee di bodybuilding pa tur e refereenan di e paisnan partisipante. Den un manera konvinsente Ruben a slaag pa e eksamen aki "cum laude", pues sin ningun fout, demonstrando asina ku e ta domina e materia aki kompleto i tambe ku e ta tuma e kos na serio. Komo referee internashonal Ruben a compaña diferente delegashon pa eksterior manera entre otro Puerto Rico, Barbados, Sto Domingo, Trinidad i St. Croix i aya tambe a logra gana e respet i simpatia di praktikamente tur e delegadonan di otro paisnan.

Aparte di ta referee Ruben ta tambe un bodybuilder aktivo i a jega di representa Korsou den e kampeonato Sentro Americano i del Caribe den e kategoria di "Veteranos" kaminda na dos okashon el a logra klasifika entre e prome tresnan tantu na Sto Domingo komo na Barbados. Su amor i dedikashon pa Bodybuilding a jega asina leuw ku algun anja pasa el a habri un "home gym" bon ekipa den kura di su kas na Cas Cora kaminda e ta dunando instrukshon na varios hoben ku ta priminti hopi pa futuro. Si tur esaki no ta basta ainda, algun aña pasa Ruben a sigi ku eksito e dos kursonan di "Bestuurskader" i "Algemene basis opleiding" (ABO) duna pa dosentenan di CSF i algu despues tambe a logra slaag pa e kurso di "masajista" i aktualmente ta formando parti di e direktiva di e Asosashon di masahistanan di Korsou.

Henry Gougon ta otro persona ku atraves di varios anja a bin ta duna su kontribushon valioso na e deporte di Bodybuilding komo referee. Henry praktikamente no tin mester di introdukshon. El a kuminsa su karrera den e "deporte di heru" den anjanan '50 i a partisipa na varios konkurso den e temporada ey. Si nos no ta ekiboka Henry tambe ta un di e discipulonan di e "gym" di Bodybuilding na Villa Maria di Dr. Hugenholtz (di felis memoria) kaminda el a risibi instrukshon valioso serka hopi di e grandinan di e tempu ey, manera Hermanos Da Silva (Lou i Vincent) Harry Henry i René Montoute. E tabata wordu konsidera komo un di e miho "posernan" tempu di su tempu i como resultado di esey a logra gana e titulo Mr Curacao na 1965. Despues di esaki Henry a agrega e deporte di "Karate" serka esun di Bodybuilding, praktikando e deporte di "arte marsial" aki den sekreto i finalmente a gradua komo instruktor i maestro di Karate na Puerto Rico. Aktualmente e tin su propio skol di Karate "Kyokushinkai" na Pietermaai kaminda lesnan ta wordu duna na un kantidad grandi di hende, variando di muchanan ku edad di kuminsa bai skol te na hende di edad basta avansa.

Apesar di su schedule hopi okupa ku Karate, Henry ta sobra tempu pa dedika na Bodybuilding i asina mantene su mes den un bon kondishon fisiko. Prueba di esaki ta cu 1980 el a logra dos titulo masha importante kualnan ta Mr. Curacao sekshon "Veteranos" i tambe kampeon den Bench Press ku un peso di 363 liber, eskasamente fajando ku 374.

Esaki ta tur kos pa e biaha aki, te aki dos siman atrobe. Bodybuilding mester bira igual cu lo miho. Hasta pronto.



WILLEMSTAD — De Waaigat estafette is dit jaar gewonnen door Olympic. De ploeg, bestaande uit Alvin Reiter, Ottmar Wyatt, Rudsel Martina, Mervin Vorm en Melvin Raphaela noteerde een tijd van 1 minuut en 54,59 seconden, Spartacus kwam tot een tijd van 1 min en 54,78 seconden. De foto's werden bij start en finish genomen.

JSC vijfkamp trekt 1100 kinderen aan

WILLEMSTAD — De afwerking van de Vijfkamp van de Jeugd sportcentrale Curaçao (JSC) is voortgezet. Sentro Deportivo Korsou was de plaats waar men de onderdelen hindernisbaan, snelwandelen en atletiek afhandelde. Omdat het stadion niet beschikbaar was had het SDK-personeel het terrein achter het stadion voorzien van een springbak zodat verspringen, hardlopen - over zestig meter en de afstandsworp (tweemaal met een voetbal zover mogelijk gooien) daar gehouden konden worden. Op de asfaltweg rond het stadion was een parcours van vijftienhonderd meter uitgezet voor het snelwandelen. Dat niet iedereen van de deelnemers wist wat snelwandelen nu eigenlijk is bleek wel uit de tijden: de hardlopers doen het in zeven minuten en er waren wandelaars die er 27 minuten voor nodig hadden. Hoewel de kinderen soms nogal boos waren op de "hardlopers" heeft dit op de Vijfkamp als zodanig geen invloed gehad. Het gaat er immers om dat de deelnemers een bepaalde prestatie leveren. De Vijfkamp kent geen winnaars. Het zijn geen wedstrijden. Deelnemen is belangrijk. In de sporthal was een hindernisbaan uitgezet. Alle toestellen die te vinden waren, waren opgesteld en de kinderen moesten daar overheen, onderdoor etc.

Bij de baskets moesten ze tenslotte nog proberen hoeveel van de 5 ballen zij er in konden krijgen. Het tijdschema was zo opgezet dat de eerste 300 kinderen om 8 uur begonnen en om 10.30 klaar waren. In deze tijd hadden de bussen (verzorgd door Landhuis Hell) 300 nieuwe kinderen aangevoerd, die om 13.00 uur weer naar huis konden. Op beide zaterdagen kwamen ongeveer een 1100 kinderen totaal opdagen vergezeld door leerkrachten. Jammer was dat de assistentie van Pedagogische Academie (PA) studenten een beetje miniem uitviel. Alles bij elkaar was het toch weer een geslaagde happening. Het laatste onderdeel een wandelmars is gepland voor 25 april.



Vanavond schaken bij Curaçao

WILLEMSTAD — Bij schaakvereniging Curacao wordt vanavond (maandag) de competitie voortgezet. Zo blijkt uit een pas vanmorgen ontvangen communique. Het programma ziet er als volgt uit: De Vos-Klok; H van Loon-Blanken; Jong-J de Castro; Noorden-Niemel; S de Castro-Phelipa; Jilesen-Marten en Van Weert-P Maharaj. Trainingswedstrijden: Thomas-Voskamp; Sewrajsingh-Roose, A. Smith-Moron en Van Loon-Tokaay (de Castro)

De volgende uitslagen werden verleden week genoteerd: Klok-Zonenschain afg.; Blanken-Jong 1-0; J de Castro-Van Hemert 0-1; H van Loon-P Maharaj 1/2-1/2; Van Weert-Daou 0-1; Rosario-Richardson 0-1.

De trainingswedstrijden voor Schaakontmoeting Curacao-Suriname: Moron-Sewrajsingh 1/2-1/2; E. de Castro-Thomas 0-1; Roose-A.Smith afg.

Vliegerwedstrijd te Buena Vista

WILLEMSTAD — Buurtcentrum Buena Vista organiseert in samenwerking met 'Hubentut Uni' op 4 april op het veld aan de Sto. Domingoweg te Buena Vista een vliegerwedstrijd.

De wedstrijd wordt gehouden in vier kategorieen: de mooiste vlieger; de grootse vlieger; de vlieger die het snelst omhoog gaat en de vlieger die het mooiste staat. Deelname staat open voor de jeugd van 6—18 jaar. De wedstrijden beginnen 's ochtends om half tien en duren tot drie uur 's middags. Inschrijvingsgeld is twee gulden vijftig per persoon. Inschrijvingsformulieren zijn 's middags van 5 tot 7 uur verkrijgbaar in Buurtcentrum Buena Vista. De laatste inschrijvingsdatum is vandaag.

Olie boren bij Sababank:

Van 50 man personeel zijn 24 van Bovenwinden

SABABANK — De boorwerkzaamheden op de Sababank vorderen gestaag. Momenteel heeft men een diepte bereikt van 2840 meter. De totale boordiepte van 4100 meter zal waarschijnlijk eind april bereikt worden. Het booreiland, dat eigendom is van de firma Western Triton, werd in een tijdsbestek van 12 dagen vanaf de Golf van Mexico naar de Sababank gesleept. Het booreiland staat met drie pijlers op de zeebodem, welke op die plaats een diepte heeft van 21 meter. Het platform bevindt zich 15 meter boven zeeniveau. Drie dieselgeneratoren en één electrische motor leveren de benodigde energie. Een vijftal firma's, waaronder de Belgische firma Petrofina die de belangrijkste aandeelhouder is, huren de boorinstallatie voor een bedrag van 53.000 dollar per dag.

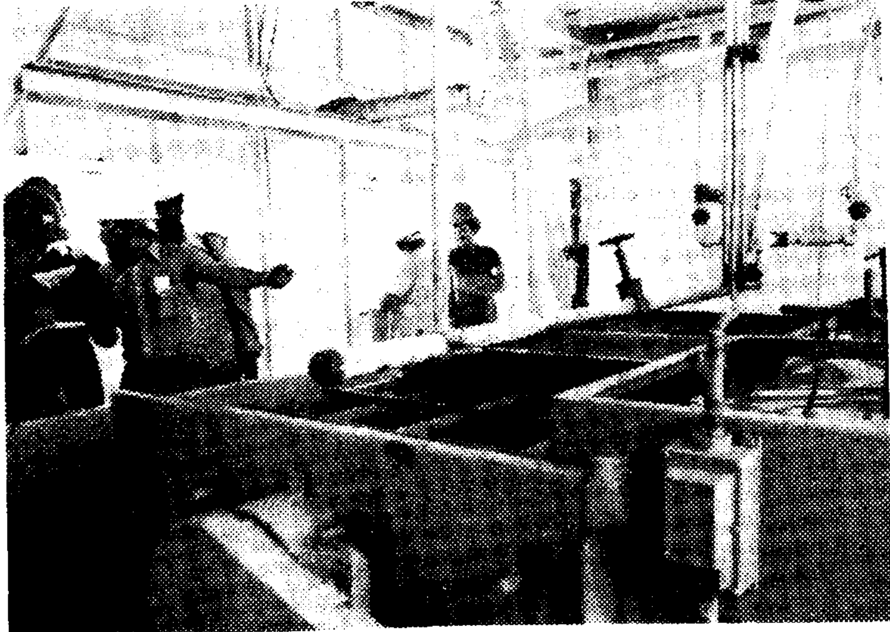
Er zijn ongeveer 50 werknemers aan boord. Naast een aantal ingenieurs is er een geoloog aanwezig. Van de drie Bovenwindse eilanden zijn 24 werkkrachten geworven, te weten 8 van St. Maarten, 8 van St. Eustatius en 16 van Saba. Er wordt door twee ploegen twaalf uur per dag gewerkt gedurende 7 dagen per week.

Tijdens de eerste boorfase, die tot een diepte gaat van 50 meter gebruikt men een boor met een doorsnede van 30 inches. Bij het tweede gedeelte, tussen de 50 en 420 meter, wordt een boor van 20 inches doorsnee gebruikt. Hoe dieper men gaat des te dunner moet de boor zijn. Bij de op dit moment bereikte diepte van 2840 meter (doorsnede van de boor 12 inches) is men aan de een na laatste boorfase toegekomen.

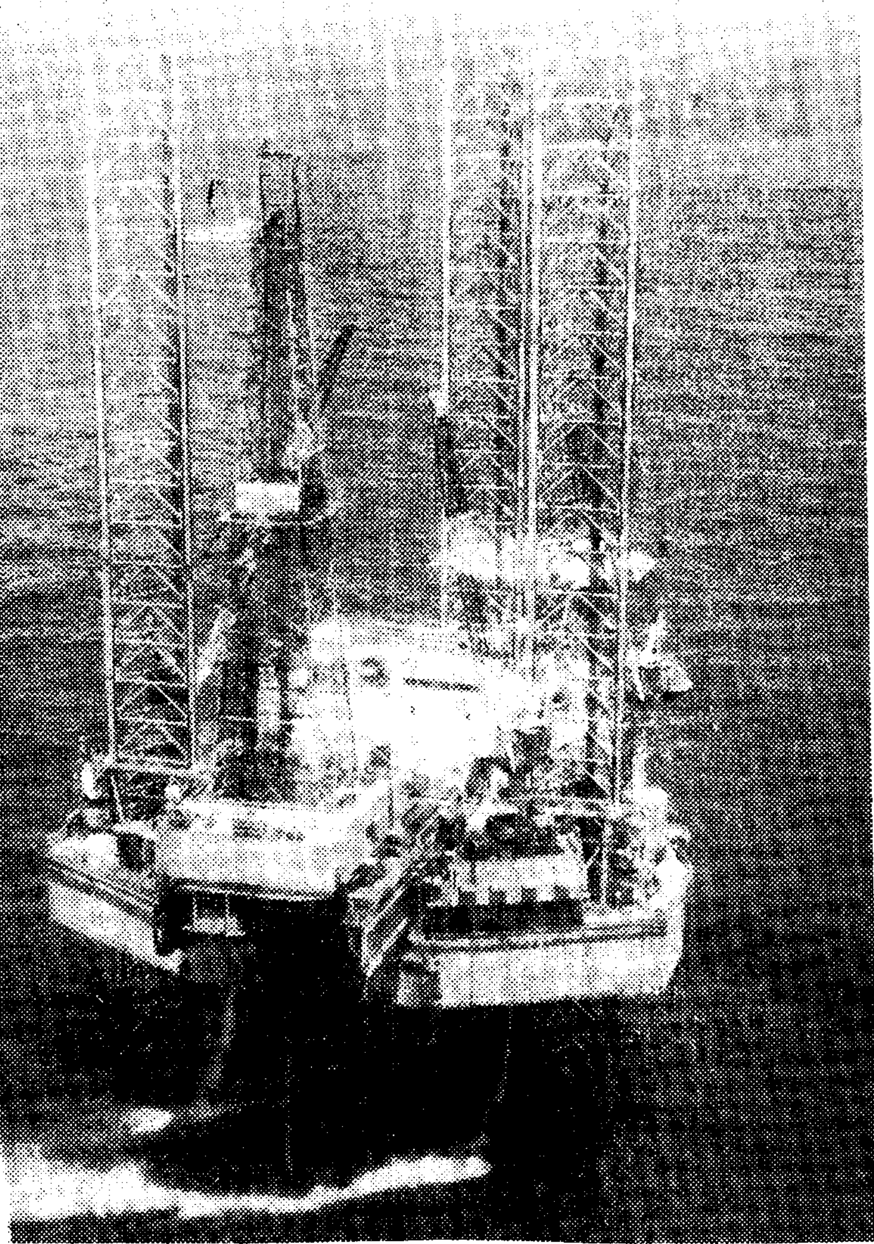
Na een diepte van 3200 meter begint het belangrijkste deel van de onderneming omdat dan de kans bestaat olie te vinden. Om te voorkomen dat bij het omhoog halen van de boor de schacht instort, wordt deze eerst gevuld met cement. Tijdens het boren pompt men een moddermengsel in de schacht om deze schoon te houden. Wanneer de modder weer naar boven komt, worden de fysische eigenschappen ervan onderzocht in het laboratorium op aanwezige gas- of oliedeeltjes. Voordat de modder opnieuw terugvloeit in de schacht ondergaat deze eerst een reinigingsbeurt. Het gebruik van dit moddermengsel is multifunctioneel te noemen daar het bovendien de druk en de temperatuur in de schacht op peil houdt.

Het boren verloopt niet zonder risico's. Na de 3200 metergrens bestaat de mogelijkheid om olie te vinden en deze zou zich door middel van een spuiter kunnen manifesteren. Om dit spuiten onder controle te kunnen houden gebruikt men de zogenaamde B.O.P. (Blow-out-Preventor). Deze knelt de toevoer van de onder grote druk naar boven komende gassen in de hoofdpijp af, waarna men systematisch via het overdrukventiel de druk in de leiding vermindert. Wanneer de grote overdruk in het boorgat is afgebouwd, pompt men zwaardere modder naar beneden om de druk onder controle te houden.

Voordat besloten werd om met het boren hier te beginnen is er een grondig bodemonderzoek verricht door de Nederlandse firma Fugro, die op een gebied van 2 vierkante kilometer dertig proefboringen nam. Uit het onderzoek is gebleken dat dit de meest geschikte plek is om olie te winnen.



SABABANK — Bij de Sababank is men druk bezig met de boorwerkzaamheden in de hoop er winbare olie in een winbare hoeveelheid aan te treffen. Het machtige booreiland is een baken in zee geworden, zij het met een tijdelijk karakter voorlopig.



Op dat nieuwe kunstmatige eiland wordt het nodige werk verzet. Zo wordt er de modder gereinigd als een onderdeel van de procedure. Dit gebeurt op beweegbare roosters. Beide foto's geven van een en ander een beeld.

Tebo-schilderijen: om naar te luisteren

ZATERDAGAVOND opende mevrouw Milly Kooy-De la Fuente een tentoonstelling van schilderijen van de Haitiaanse schilder Sacha Thébaud. Er was een grote belangstelling voor deze opening en gelukkig waren er deze keer ook jongeren die van hun belangstelling blijk gaven. De tentoonstelling kwam tot stand doordat mejuffrouw Nicole Henriquez tijdens haar bezoek aan Haïti in januari zo onder de indruk was geraakt van het werk van Thébaud, dat zij alles in het werk gesteld heeft om deze schilder ook hier op Curaçao zijn werk te laten exposeren.

In haar openingswoord schetste mevrouw Kooy het belang van het werk van Thébaud. Zij wees op zijn sterk individuele benadering, op de levendige kleuring van zijn schilderijen en op de eenvoud van zijn werk. De schilderijen van Thébaud geven de mens een blij gevoel; zij zijn sereen en rustig en spreken een taal, even kalm als wanneer Thébaud zelf aan het woord is. Ook attendeerde zij op de internationale belangstelling voor het werk van Thébaud, wat waarschijnlijk onder meer samenhangt met het zeer oude procédé dat hij toepast: op daartoe geprepareerd doek brengt hij een laag bijenwas aan die met oxyderende chemicaliën bewerkt wordt; daarna trekt hij met een paletmes de lijnen die het schilderij — samen met de inkleuring ervan — zijn werkelijkheid geven. Zij wees nogmaals op de eigen taal die deze schilderijen spreken en vroeg de aanwezigen naar die taal te willen luisteren.



Thébaud is een bijzonder kunstenaar. De werkelijkheid — zo zegt Thébaud — die ieder van ons ziet, wordt bepaald door hoe wijzelf zijn. Wanneer ieder van ons zou kijken naar eenzelfde bloem (en hij wijst naar zijn rose hibicus, de Kayena) dan ziet ieder van ons die bloem op zijn eigen wijze. Toch bestaat die bloem zoals die is; wij, de beschouwers ervan, 'kleuren' en 'vormen' die bloem naar onze werkelijkheid.

Hij neemt me mee naar zijn schilderij 'la dernière fois?' Hierop ziet men een reuzenschildpad die eruit ziet als de wereld. De schildpad bevindt zich op de voorgrond van het schilderij, op het strand. Achterop het schilderij ziet men de zee. De schildpad steekt zijn kop nog even boven het schild uit en kijkt naar de toeschouwer. In de evolutieketen staat — volgens Thébaud — die schildpad ver van de mens vandaan; wel staat hij op een punt in die keten, toen er nog geen sprake was van verwoesting, van bederf, van verontreiniging. Pas als de mens verschijnt, komt de afbraak op allerlei gebied. La dernière fois?, de laatste keer?! Is het de laatste keer dat de schildpad verschijnt? Wie kan er wat aan doen? Wie doet er wat aan? In ieder geval Thébaud! Zijn schilderijen zijn meesterwerken van eenvoud.

Vaak werkt hij met primaire kleuren, zoals in het schilderij 'plage du village/plaga di piskada' waarin alleen de rots en de boom in zachtbruin geschilderd zijn. Ook valt daarin de fraaie compositie op, die evenzeer tekenend is voor zijn werk. Het is of hij alle overbodigheid elimineert. Zijn werk bouwt de wereld opnieuw en in eenvoud.

Vanuit de filosofie van Thébaud valt er eigenlijk bij ieder schilderij lange tijd stil te staan. Wanneer iemand maar vluchtig deze tentoonstelling zou bekijken, dan ontgaat hem of haar de rust en de eenvoud die van deze schilderijen uitgaat. Maar wanneer men dúrft te kijken, dan ondergaat men vanzelf de sensatie geconfronteerd te worden met een eigen, verrassende manier van zien. Erg ontroerend was voor mij het schilderij 'tiens - viens/ata - bini': een vrouwenfiguur in zacht lila op een oranje achtergrond; de strekkende armen, die niet af zijn en het gebogen hoofd, in een onmogelijke houding, onderstrepen het menselijk verlangen naar volmaaktheid en tevens het besef dat voltooiing van dat verlangen niet mogelijk is. Het is slechts één van de schilderijen om naar te blijven kijken.

Thébaud — hij signeert zijn werk met Tebó, een bewijs van zoeken naar eenvoud? — exposeert in Galerij Bloemhof, Santa Rosaweg 6. Zijn werk is aldaar tot 8 april te zien en te beluisteren.

SYBREN PAUL

Wervelend concert in CCC

Harp muziek-instrument met veel mogelijkheden

HET CULTUREEL CENTRUM Curacao organiseerde zondagavond in samenwerking met de UNA een boeiende avond, waarin muziekminnend Curacao kon kennismaken met de harp. Het komt niet vaak voor dat de gelegenheid geboden wordt op één avond geconfronteerd te worden met een vrij onbekend instrument in zeer gevarieerde wijzen van spelen. Als gevolg hiervan was in de aula van de UNA nagenoeg geen plaats meer onbezet.

De harp, een van de oudste instrumenten in de muziekgeschiedenis, dateert in zijn oudste vorm al van ong. 4000 v. Chr. en heeft hierdoor aan nagenoeg alle stijlen van muziek bijgedragen. Phia Berghout gaf tussen de bedrijven door op sympathieke wijze uitleg over de lange weg die de harp heeft afgelegd. Zij vertelde dat er in wezen twee typen harpen zijn ontstaan: de Europese pedaalharp, die zijn oorsprong vindt in het oude Egypte, werd successievelijk via vele omzwervingen in de Middeleeuwen in Ierland aangetroffen, waarna de technische vindingrijkheid van de toenmalige Europeanen ertoe leidde dat het instrument zich kon aanpassen aan de chromatische eisen die de muziek ging stellen. Door middel van een zeer vernuftig systeem van 7 pedalen werd het mogelijk iedere snaar van de harp een halve toon te verhogen of te verlagen, waarmee met de 47 snaren van de harp in feite drie maal zoveel mogelijkheden konden worden bereikt. De andere harpsoort treft men thans aan in Zuid-Amerika, welke zijn oorsprong in Noordelijk Afrika zou vinden en die via Spanje zijn uiteindelijk doel bereikte. Deze harp wordt voornamelijk voor folkloristische muziek gebruikt en behoeft daarvan niet de ingewikkelde techniek, die de Europese dubbelpedaalharp thans bezit.

De muziek die ten gehore werd gebracht, werd uitgevoerd op een dubbelpedaalharp, bepeeld door Phia Berghout, en een troubadourharp, wat een enigszins gesymplificeerde Europese harp genoemd kan worden. De toonsverlagingen of -verhogingen bij de troubadourharp worden bereikt door met de hand iedere te wijzigen stemming via een speciaal palletje anders te stemmen. De troubadourharp werd bespeeld door Vera Stern, harplerares aan het Sentro Kultural Korsou. Voorts werkten aan de avond mee Aya Handheer, fluit, en Frank Davelaar, zang.

Vóór de pauze bracht Phia Berghout een zeer gevarieerd programma ten gehore, waarbij zowel componisten als Leonardo Vinci als ook Lex van Delden aan bod kwamen. Alhoewel menigen denken dat de harp zich specifiek voor barokmuziek leent, bleek deze avond dat de harmonieen die in de compositie van Van Delden ten gehore werden gebracht, en die dicht naar de moderne jazz toe neigen, uitstekend op een harp kunnen worden vertolkt.

De middeleeuwse muziek kwam eveneens aan bod via een wereldpremiere van drie liederen, gezongen door Frank Davelaar. Na de pauze trad Vera Stern voor het voetlicht, die op zeer subtiele wijze een aantal barok composities ten gehore bracht. De uiterst charmante wijze waarop zij haar uitvoering bracht, maakte grote indruk.

Als klapstuk van de avond gold Impromptu-Caprice van Pierné, vertolkt door Phia Berghout, waarin de wervelende klanken van de Franse stijl - bij menigeen bekend via componisten als Debussy en Ravel - leidden tot een daverend applaus.

Aya Landheer opende en besloot de avond met twee composities voor fluit en harp, welke combinatie van instrumenten zeer goed is uitgebalanceerd. Men mag hopen dat deze geslaagde avond ertoe zal bijdragen dat de amateur-musici in Curacao bij de keuze van hun instrument niet zonder meer voorbijgaan aan de harp. De veelzijdigheid hiervan is zondagavond ten volle bewezen.

J.B. RUTTEN

Remitido

Agrikultura

CARTA ABIERTA dirigi na e siguiente instancianan: Minister di Economische Zaken, presidente di AKKV, director di LVV i toer agricultor riba Corsow.

Distinguido Señores, como agricultor mi ta pone esaki na boso conocimiento; manera boso nan lo ta na altura foi dia 23 di December 1981 e invoerverbod riba pimenton, kommersalada, berenhein i promenta a caduca. Esaki ta nifica, cu si e Minister di Economische Zaken no renova e invoerverbod toer comerciante ta liber na importa e producto nan ya menciona.

Hecho ta cu e invoerverbod no a wordu renová i pa tal motibu e comerciante nan a importa e producto nan na gran cantidad i bendiendo nan mas barata, e kunukero nan a keda pega cu nan producto haciendo nan situacion cu ya tabata malu muchu mas piho. Prome cu mi sigui, mi ke pone enfasis riba e hecho cu no ta pasombra e comerciante cu a importa e verdura nan i bendiendo nan mas barata cu e Fruteria - i Supermercado nan pueblo a goza di verdura mas barata; pasombra e prijs a keda mescos pa e pueblo consumidor.

Como cu mi ta weita con agricultor nan di Corsow ta wordu perhudica, Diabierne dia 26 di Maart ma atende e asunto ak cu e presidente di AKKV kend a dunami di conoce cu e falta t sinta cerca di e Minister d Economische Zaken. Pa motibu cu foi di September anja pasa ela hala atencion di e Ministe pa carta i ademas ela musfràm un telex fecha dia 23 di Maar caminda e ta bolbe jama su atencion riba e mes asuntu. Pa colmo mi a ser informa cu verdura nan cu e agricultor d Corsow a entrega na AKKV cierto prijs a wordu rebaha cu forza retroactivo.

Señores pa hopi anja caba practicamente masjar poco a wordu haci pa agricultor nan i e ultimo dos anja nos a sali foi malu drenta piho. Laga nos ser franco cu otro i weita realidad, e Diputado concerni no tin absolutamente interes pa landbouw. Ta un pregunta a keda. Ta asina sa stimula Landbouw?

J.L. SPROCK

Film studio project van 26 miljoen dollar voor Jamaica

WILLEMSTAD — Een groep particuliere investeerders uit de VS en Jamaica heeft het plan gelanceerd door de bouw van een film- en tv-studio in Jamaica en wel te Montego bay. De kosten worden geschat op 26 miljoen dollar. De eerste steen zal volgens plan medio 1982 worden gelegd en volgend jaar al hoopt men het complex te kunnen betrekken. Dit heeft premier Edward P.G. Seaga bekend gemaakt. Het bericht is verder verspreid door Caribbean reporter van de Caribische hotel en toerisme organisaties CHA en CTA. Het onderwerp voor dit project is van Ecod sesign/SPC International uit de VS in samenwerking met British Films Ltd uit Engeland. De studie krijgt een perceel grond ter beschikking van dertig acres op een landgoed van in totaal tachtig acres; het project omvat drie opnamesgelegenheden voor films en één voor tv opnamen, alles voorzien van de modernste opname apparatuur, inclusief laboratoria en wordt een van de grootste faciliteiten buiten de VS op film gebied.

[...]ORLD IN A NUTSHELL

[...]ALVADOR — At least [...] were killed in fighting [...] government troops and [...] trying to disrupt El [...]'s elections, officials [...] voters ignored bodies, [...]nd bombs and queued [...] thousands at polling [...] Voting got underway in [...]dor's national assembly [...] with reported clashes [...] guerrillas and [...]ent troops all over the [...] Sixteen people were [...] killed. The provincial [...] of Usulutan was [...] to be under siege, for-[...] military to send in rein-[...]ts. In the capital, San [...] a number of guerrillas [...] infiltrating a shanty-[...] exchanging fire with [...] The leftist movement [...]ed to disrupt the elec-[...] condemn as a farce.

[...]ALEM — Prime [...] Menachem Begin's [...]ed government faces a [...]t of strength in the [...]arliament today amid [...] Palestinian violence [...]pied West Bank and [...]re than 14.000 people [...] demonstration in Tel [...] Saturday against [...]ent policy in the [...] West Bank. Towns on [...] Bank of the river Jor-[...] been hit by an unpre-[...] wave of violence over [...] week. Eight people [...]d in demonstrations [...]srael's removal of Arab [...] Two villages have been [...] curfew as troops and [...]

any Israeli military push into Southern Lebanon. The PLO believe Israel wants to provoke such a conflict, and is determined to be prepared.

Among various Arab groups under the overall command of the PLO, is the Arab Egypt group. Led by an Egyptian exile, Morar Timor, they claim to have considerable strength to back up the joint Palestinian Leftist Alliance and the level of training.

WASHINGTON — Secretary of state Alexander Haig said Israel's final withdrawal from the Sinai next month should open the way to progress in talks on Palestinian autonomy.

CARTAGENA, COLOMBIA — Aid to Latin American countries, including El Salvador and Guatemala, and [...] Reagan's Caribbean basin development plan will be discussed today by the 43-nation Inter-American Development Bank.

BRUSSELS — Leaders of the European community temporarily lay aside their internal squabbles today at the start of summit talks on the state of their economies and international issues.

HOUSTON, TEXAS — Astronauts Jack Lousma and Gordon Fullerton carried out final scientific tests as they prepared to bring the space shuttle Columbia home on schedule today after a week-long test voyage.

BUENOS AIRES — The [...] sent five ships [...] South Atlantic amid [...] with Britain [...] ownership of the remote Falksland Islands.

SAN SALVADOR — Salvadoreans are voting in elections that the US-backed government hopes could bring an end to a two-year civil war. Leftist guerrillas have pledged to wreck the poll, in which the ruling christian democrats and five right-wing parties are seeking seats in a constituent assembly.

BEIRUT — Egyptian foreign minister Kamal Hassan Ali, in an interview published here today, criticised Israeli action in the West Bank, the scene of demonstrations and riots for the past nine days.

BAHRAIN — OPEC entered what may be the most critical week in its history telling western oil company to restore purchases from Nigeria or face being blacklisted. American firms involved have called in the State Department oil sources in the Gulf said today.

JOHANNESBURG — The Sunday Times newspaper reported that South Africa had developed an artillery weapon capable of carrying nuclear warheads.

MOSCOW — The sudden postponement of a visit by South Yemeni president Ali Nasser Mohammed led to new speculation among foreign diplomats about president Leonid Brezhnev's health.

WARSAW — Some 50 Polish journalists have sent an open letter to the editor of the Warsaw daily Zycie Warsawy protesting against the formation of a new pro-martial law journalists' association.

PARIS — French police have intensified security around president François Mitterrand and senior ministers, fearing the international terrorist 'Carlos' could strike against them after a deadline he set expires this week, police sources said.

JAPAN — The United States defence secretary, Caspar Weinberger, has begun a campaign to persuade Japan to spend more on its defence. He told the Prime Minister, Zenko Susuki, that the US was pleased that Japan planned to [...] per cent this year, but warned that more was still needed to combat the growing strength of the Soviet pacific fleet. Mr. Weinberger took the opportunity to inspect part of the Japanese naval fleet, which is pledged to defend 1.000 nautical miles of seaways — a task the US considers unrealistic at present levels of defence funding. But the offer of shared research and weapons production has brought mr Suzuki's government adverse reaction from those who recall the toll caused by the Second World War.

PEKING — A senior Chinese journalist has been jailed for five years for leaking statesecrets to foreigners, the People's Daily said, warning readers to beware of spies among the foreign community.

LONDON — Some six and a half thousand people marched to Trafalgar Square in London yesterday to protest at what was described as the 'grisly farce' of elections taking place in El Salvador. Opposition leader Michael Foot attacked the Salvadorean government, and blamed it for the climate of political violence in which some 30.000 people had been killed in just two years. Mr. Foot was cheered by the protesters when he predicted that the struggle for democracy in El Salvador would continue. He added that the presence of British observers at yesterday elections was repugnant.

PLANICA — Norway's Ole Bremseth recorded his second World Ski Jumping Cup victory in 24 hours in Planica, Yugoslavia. He won the 70-metre hill event and followed this by winning the 90-metres competition. It was the [...] event of the ski jumping season. Bremseth had jumps of 120 and 111 metres. In second place was Herbert Neuprer of Austria with [...] of 11[...] and 113 metres. Third was Italy's Massimo Rigoni with distances of 114 and 109 metres. Austria's Armon Kogler, who won the overall title was fourth. Austria also won the Nations cup with 803 points. Second was Norway with 776 points and third, Finland on 306 points.

CAIRO — The first of 35 American made F-16 jet fighters have arrived in Egypt, in a series of arms deals between Washington which may run into more than 1.5 billion dollars. Washington is anxious to counter Soviet influence in the Middle East, and has taken over as Egypt's principle source of weaponry supplies. But the Egyptians are equally determined to escape dependence on one superpower, and have simultaneously taken delivery of two Chinese submarines. The size of the Chinese deal remains secret, but Peking is known to be sending spares for Soviet made aircraft already in service with the Egyptian airforce, and supplying a limited quantity of complete MIG 19 fighters too.

CAIRO — Egyptian Foreign Minister Kamal Hassam Ali said Israel's final withdrawal from Sinai should not be affected by the two countries border dispute, the official Middle East News Agency (MENA) reported.

UNITED NATIONS — Jordan is expected to call for condemnation of Israel's actions on the West Bank and reinstatement of the municipal council of El-[...] which Israel has disbanded, when the Security Council begins a debate later today.

MEXICO CITY — Government officials from the United States and Nicaragua will probably meet here soon to discuss their differences, Mexican Foreign Minister Jorge Castañeda said.

nglish Companion

Bailey — Mort Walker

NOW LISTEN JEEP. IT'S PURRING LIKE A KITTEN!

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer
ERLO CHRISTIAAN HANSSENS
Zijn toewijding en enthousiasme hebben veel bijgedragen [...]
Hij ruste in vrede.
Stichting R.K. Centraal Schoolbestuur

MET [...] LEEDWEZEN MAKEN
HET [...] DEN BEKEND VAN
DE HEER
ROMANO M. TOCHUMIE
BESTUUR EN PERSONEEL
FUNDASHON EMPRESA CHIKI KORSOW

Mevrouw de Weduwe O. Leeflang-[...] kinderen, Kenneth en Joyce, Omayra, Nadia en kleinzoon Kelvin, betuigen [...] dank voor de vele blijken van medeleven betoond bij het overlijden en de begrafenis van hun [...] echtgenoot, vader, schoonvader, grootvader en broer
Jacques Jacob Leeflang
Ter zijner nagedachtenis worden nog [...] missen opgedragen in de R.K. kerk van Groot-kwartier d.d. 31-3-'82, 18.00 uur en 3-4-'82, 18.30 uur.

Leven in januari 0,8% duurder

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden voor de reeks totale bevolking (op basis april 1975 = 100 is in de maand januari 1982) met 0,8% gestegen ten opzichte van december 1981. Het indexcijfer was 178.8 in november 1981 en is 180.3 geworden in januari 1982.

Over de periode december 1981/januari 1982 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: voeding en dranken + 0,8%; kleding en schoeisel + 0,9%; woning - 1,3%; woninginrichting en huisraad + 2,1%; gezondheidszorg + 0,6%; vervoer en communicatie + 3,2%; recreatie, amusement en culturele goederen en diensten + 0,1%; ontwikkeling (ontbreekt) en overig + 1,2%.